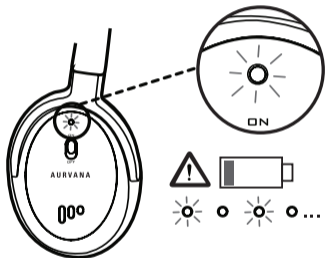
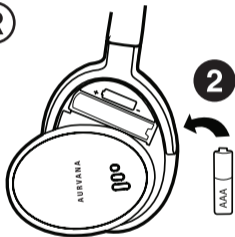
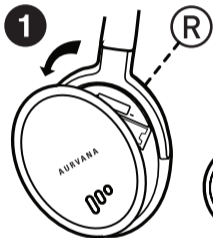
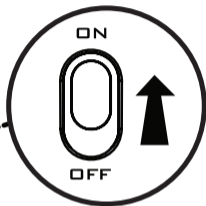


 EN	Quick Start Guide	 NO	Lynstart
 FR	Démarrage Rapide	 PL	Szybki start
 IT	Guida Quick Start	 RU	Краткие указания
 DE	Schnellstartanleitung	 CZ	Skrácený návod na obsluhu
 ES	Guía Rápida	 SK	Skrátený návod na obsluhu
 NL	Snel aan de slag	 TR	Hızlı Başlangıç Kılavuzu
 PT	Início Rápido	 JP	クイックスタートガイド
 DA	Lynstart	 CT	快速入門指南
 SV	Snabbstart	 CS	快速入门指南
 FI	Pikaohje	 KR	빠른 시작 안내서

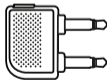


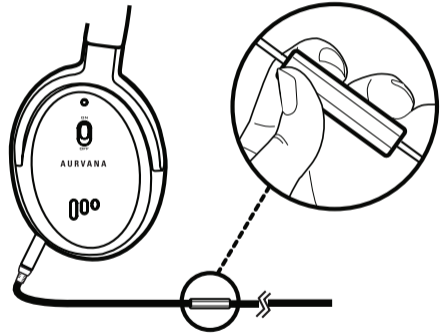
## Noise Cancellation





Status	Effect
ON	🎵 + Noise Cancellation
OFF	🎵





Press		
Press x2		—
Press x3		—
Press < 2sec	—	

EN

#### **Technical specifications:**

##### **Headphones**

Drivers: 40mm Neodymium magnet  
Frequency Response: 20Hz ~ 20kHz  
Noise Reduction Level: -18dB (87%)  
Impedance: 290ohms\*  
Sensitivity (1kHz): 100dB/mW\*

##### **Microphone**

Type: Omni-directional  
Frequency Response: 100Hz ~ 10kHz  
Impedance: <2.2kohms  
Sensitivity (1kHz): -38dBV/Pa

Cable Length: 1.5m detachable with inline microphone

Power Supply: 1xAAA alkaline battery

Battery Life: 40hours

Product Weight: 174g

\* Specifications measured in active Noise Cancellation mode

FR

#### **Caractéristiques techniques:**

##### **Casque**

Transducteur : Aimant néodyme 40 mm  
Réponse en fréquence : 20 Hz ~ 20 kHz  
Niveau de réduction du bruit: -18 dB (87%)  
Impédance: 290 ohms\*  
Sensibilité (1 kHz) : 100 dB/mW\*

##### **Microphone**

Type: Omni-directionnel  
Réponse en fréquence: 100 Hz ~ 10 kHz  
Impédance: <2.2kohm  
Sensibilité (1 kHz) : -38 dBV/Pa

Longueur du câble: 1.5 m de câble amovible avec microphone en ligne

Alimentation : 1 pile alcaline AAA

Durée de vie de la pile : 40 heures

Poids du produit : 174 g

\*Caractéristiques estimées en mode Réducteur de bruit actif

IT

#### **Specifiche tecniche:**

##### **Cuffie**

Coni: magnete in neodimio da 40 mm

Risposta in frequenza: 20 Hz ~ 20 kHz

Livello di riduzione del rumore: -18 dB (87%)

Impedenza: 290 ohm\*

Sensibilità (1 kHz): 100 dB/mW\*

##### **Microfono**

Tipo: onnidirezionale

Risposta in frequenza: 100 Hz ~ 10 kHz

Impedenza: <2,2 kohm

Sensibilità (1 kHz): -38 dBV/Pa

Lunghezza cavo: Cavo amovibile da 1,5 m con microfono incorporato

Alimentazione: 1 batteria alcalina AAA

Durata batteria: 40 ore

Peso: 174 g

\*Specifiche misurate con modalità di cancellazione del rumore attiva

DE

#### **Technische Daten:**

##### **Kopfhörer**

Treiber: 40-mm-Neodym-Magnet

Frequenzumfang: 20 Hz ~ 20 kHz

Rauschunterdrückungsstufe: -18 dB (87%)

Impedanz: 290 Ohm\*

Empfindlichkeit (bei 1 kHz): 100 dB/mW\*

##### **Mikrofon**

Typ: Omnidirektional

Frequenzumfang: 100 Hz ~ 10 kHz

Impedanz: <2,2 kOhm

Empfindlichkeit (bei 1 kHz): -38 dBV/Pa

Kabellänge: 1,5 m abnehmbares Kabel mit Inline-Mikrofon

Stromversorgung: 1 AAA Alkalibatterie

Batterielaufzeit: 40 Stunden

Gewicht: 174 g

\* Spezifikationsmessung im aktiven Rauschunterdrückungsmodus

ES

### **Especificaciones técnicas:**

#### **Auriculares**

Controladores: Imán de neodimio de 40 mm

Respuesta de frecuencia: 20 Hz ~ 20 kHz

Nivel de reducción de ruidos: -18 dB (87%)

Impedancia: 290  $\Omega$ \*

Sensibilidad (1 kHz): 100 dB/mW\*

#### **Micrófono**

Tipo: Omnidireccional

Respuesta de frecuencia: 100 Hz ~ 10 kHz

Impedancia: <2,2 k  $\Omega$

Sensibilidad (1 kHz): -38 dBV/Pa

Longitud del cable: Cable desconectable de 1,5 m con micrófono incorporado

Fuente de alimentación: 1 pila alcalina AAA

Autonomía: 40 horas

Peso: 174 g

\*Especificaciones medidas con el modo de supresión de ruidos activo

NL

### **Technische specificaties:**

#### **Hoofdtelefoon**

Drivers: Neodymiummagneet van 40 mm

Frequentieweergave: 20 Hz tot 20 kHz

Ruisonderdrukingsniveau: -18 dB (87%)

Impedantie: 290 ohm\*

Gevoeligheid (1 kHz): 100 dB/mW\*

#### **Microfoon**

Type: Omni-directioneel

Frequentieweergave: 100 Hz tot 10 kHz

Impedantie: <2,2 kohm

Gevoeligheid (1 kHz): -38 dBV/Pa

Lengte van de kabel: 1,5 m afneembare kabel met inline microfoon

Voeding: 1 alkalinebatterij type AAA

Levensduur batterij: 40 uur

Productgewicht: 174 g

\* Specificaties gemeten in actieve ruisonderdrukingsmodus



PT

### **Especificações técnicas:**

#### **Auscultadores**

Cones de som: Íman de neodímio de 40 mm

Resposta de frequência: 20 Hz ~ 20 kHz

Nível de Redução de Ruído: -18 dB (87%)

Impedância: 290 ohms\*

Sensibilidade (1 kHz): 100 dB/mW\*

#### **Microfone**

Tipo: Omni-direccional

Resposta de frequência: 100 Hz ~ 10 kHz

Impedância: <2,2 k ohms

Sensibilidade (1 kHz): -38 dBV/Pa

Comprimento do cabo: Cabo amovível de 1,5 m com microfone em linha

Fonte de Alimentação: 1 pilha alcalina AAA

Duração da Pilha: 40 horas

Peso do produto: 174 g

\*Especificações medidas com o modo Cancelamento de Ruído activo

DA

### **Tekniske specifikationer:**

#### **Hovedtelefoner**

Højtalerenheder: 40 mm Neodymium-magnet

Frekvensgang: 20 Hz ~ 20 kHz

Støjuligningsniveau: -18 dB (87%)

Impedans: 290 ohm\*

Følsomhed (1 kHz): 100 dB/mW\*

#### **Mikrofon**

Type: Rundstrålende

Frekvensgang: 100 Hz ~ 10 kHz

Impedans: <2,2 kohm

Følsomhed (1 kHz): -38 dBV/Pa

Ledning: 1.5m aftageligt kabel med inline mikrofon

Strømforsyning: 1 AAA alkaline batteri

Batteriets levetid: 40 timer

Produktvægt: 174 g

\*Specifikationer målt i aktiv støjuligningstilstand

SV

#### **Tekniska specifikationer:**

##### **Hörlurar**

Drivenheter: 40mm neodymiummagnet

Frekvensrespons: 20Hz ~ 20kHz

Brusreduceringsnivå: -18 dB (87%)

Impedans: 290 ohm\*

Känslighet (1 kHz): 100dB/mW\*

##### **Mikrofon**

Typ: Rundstrålande

Frekvensrespons: 100Hz ~ 10kHz

Impedans: <2,2k ohms

Känslighet (1 kHz): -38dBV/Pa

Sladdlängd: 1,5 m löstagbar kabel med inbyggd mikrofon

Strömförsörjning: 1 AAA alkaliskt batteri

Batterilivslängd: 40 timmar

Vikt: 174g

\*Specifikationer mätta i aktivt brusreduceringsläge

FI

#### **Tekniset tiedot:**

##### **Kuulokkeet**

Elementit: 40 mm:n neodyymimagneetti

Taajuusvaste: 20 Hz - 20 kHz

Ulkoisen melun alennustaso: -18 dB (87%)

Impedanssi: 290 ohmia\*

Herkkyys (1 kHz): 100 dB/mW\*

##### **Mikrofoni**

Tyyppi: Ympärisäteilevä

Taajuusvaste: 100 Hz - 10 kHz

Impedanssi: <2,2 kilo-ohmia

Herkkyys (1 kHz): -38 dBV/Pa

Kaapelin pituus: 1,5 m irrotettava johto yhdysrakenteisella mikrofonilla

Virtalähde: 1 AAA-alkaliparisto

Akunkesto: 40 tuntia

Tuotteen paino: 174 g

\*Tiedot mitattu vastamelutila aktiivisena

NO

### **Tekniske spesifikasjoner:**

#### **Hodetelefoner**

Drivere: 40 mm-neodymmagnet

Frekvensgang: 20 Hz ~ 20 kHz

Støyreduksjonsnivå: -18 dB (87%)

Impedans: 290 ohm\*

Følsomhet (1 kHz): 100 dB/mW\*

#### **Mikrofon**

Type: Rundstrålende

Frekvensgang: 100 Hz ~ 10 kHz

Impedans: <2,2 k ohm

Følsomhet (1 kHz): -38 dBV/Pa

Kabellengde: 1,5 m avtakbar kabel med integrert mikrofon

Strømforsyning: 1 AAA alkalisk batteri

Batterilevetid: 40 timer

Produktets vekt: 174 g

\*Spesifikasjoner målt i aktiv støykanselleringsmodus

PL

### **Dane techniczne:**

#### **Słuchawki**

Przetworniki: Magnes neodymowy o średnicy 40 mm

Pasma przenoszenia: 20 Hz ~ 20 kHz

Poziom redukcji hałasu: -18 dB (87%)

Impedancja: 290 omy\*

Czułość (przy 1 kHz): 100 dB/mW\*

#### **Mikrofon**

Typ: dookólny

Pasma przenoszenia: 100 Hz ~ 10 kHz

Impedancja: <2,2 kilooma

Czułość (przy 1 kHz): -38 dBV/Pa

Długość przewodu: Odłączany kabel o długości 1,5 m z wbudowanym mikrofonem

Zasilanie: 1 bateria alkaliczna AAA

Czas pracy baterii: 40 godzin

Masa produktu: 174 g

\*Pomiar wykonany przy aktywnym trybie tłumienia hałasu



### **Технические характеристики:**

#### **Наушники**

Динамики: 40-мм неодимовый магнит

Диапазон воспроизводимых частот: от 20 Гц до 20 кГц

Уровень подавления шума: -18 дБ (87%)

Полное сопротивление: 290 Ом\*

Чувствительность (1 кГц): 100 дБ/мВт\*

#### **Микрофон**

Тип: Всенаправленный

Диапазон воспроизводимых частот: от 100 Гц до 10 кГц

Полное сопротивление: <2,2 кОм

Чувствительность (1 кГц): -38 дБВ/Па

Длина кабеля: Отсоединяемый кабель 1,5 м со встроенным микрофоном

Электропитание: 1 щелочная батарея AAA

Время работы от батареи: 40 часов

Вес изделия: 174 г

\*Характеристики, измеренные в режиме активного подавления шума



Тип устройства: гарнитура

Номер модели, торговая марка: EF0540, Creative

Производитель: Creative Labs Pte. Ltd.

Страна происхождения: Китай

Для информации о продукте или гарантии, пожалуйста, посмотрите гарантийный талон из комплекта поставк, и дата производства (месяц и год) как указано на этом буклете или указана на упаковке.

Данное устройство отвечает требованиям Технического регламента

Таможенного союза ТР ТС 020/2011

«Электромагнитная совместимость технических средств» утв.

Решением КТС от 09.12.2011 г. №879

**Technické specifikace:****Náhlavní sluchátka**

Měniče: 40mm neodymový magnet

Frekvenční rozsah: 20 Hz ~ 20 kHz

Úroveň potlačení hluku: -18 dB (87%)

Impedance: 290 ohmů\*

Citlivost (1 kHz): 100 dB/mW\*

**Mikrofon**

Typ: vícesměrový

Frekvenční rozsah: 100 Hz ~ 10 kHz

Impedance: <2,2 kiloohmů

Citlivost (1 kHz): -38 dBV/Pa

Délka kabelu: Odpojitelný kabel 1,5 m se zabudovaným mikrofonem

Napájení: 1 alkalická baterie AAA

Výdrž baterie: 40 hodin

Hmotnost zařízení: 174 g

\*Údaje byly naměřeny s aktivním režimem potlačení hluku

**Technické špecifikácie:****Slúchadlá**

Budiče: 40mm neodymový magnet

Frekvenčný rozsah: 20Hz ~ 20 kHz

Úroveň redukcie hluku: -18 dB (87%)

Impedancia: 290 Ω\*

Citlivosť (1 kHz): 100 dB/mW\*

**Mikrofón**

Typ: viacsmernový

Frekvenčný rozsah: 100Hz ~ 10 kHz

Impedancia: <2,2k Ω

Citlivosť (1 kHz): -38 dBV/Pa

Dĺžka kábla: 1,5 m odpojitelný kábel so vstavaným mikrofónom

Napájanie: 1 alkalická batéria typu AAA

Výdrž batérie: 40 hodín

Čistá hmotnosť: 174 g

TR

#### **Teknik Bilgiler:**

##### **Kulaklıklar**

Sürücüler: 40 mm Neodim mıknatıs

Frekans Tepkisi: 20 Hz ~ 20 kHz

Gürültü Azaltma Düzeyi: -18 dB (87%)

Empedans: 290 ohm\*

Hassasiyet (1 kHz): 100 dB/mW\*

##### **Mikrofon**

Tür: Çok yönlü

Frekans Tepkisi: 100 Hz ~ 10 kHz

Empedans: <2,2 k ohm

Hassasiyet (1 kHz): -38 dBV/Pa

Kablo uzunluğu: Dahili mikrofonla 1,5 m ayrılabilir kablo

Güç Kaynağı: 1 AAA alkalin pil

Pil Ömrü: 40 saat

Ürün ağırlığı: 174 gr

\*Etkin Gürültü İptal Etme modunda ölçülen özellikler

JP

#### **技術仕様:**

##### **ヘッドフォン**

ドライバ: 40mmネオジウムマグネット

周波数特性: 20Hz~20kHz

ノイズリダクションレベル: -18 dB (87%)

インピーダンス: 290Ω\*

音圧感度(1kHz): 100dB/mW\*

##### **マイク**

種類: 全方向対応

周波数特性: 100Hz~10kHz

インピーダンス: <2.2k Ω

音圧感度(1kHz): -38dBV/Pa

ケーブルの長さ: インラインマイク付きの1.5m着脱式ケーブル

電源: 単4乾電池1本

バッテリー寿命: 最大約40時間

製品重量: 約174g

\*ノイズキャンセレーションモードがアクティブ時に測定した仕様です

CT

#### 技術規格:

##### 耳機

驅動單元: 40mm 釵石發聲單元

頻率響應: 20Hz ~ 20kHz

降噪等級: -18 dB (87%)

阻抗: 290 歐姆\*

敏感度 (1kHz): 100dB/mW\*

##### 麥克風

類型: 全向性

頻率響應: 100Hz ~ 10kHz

阻抗: <2.2k 歐姆

敏感度 (1kHz): -38dBV/Pa

連接線長度: 1.5 米帶麥克風線控的可拆卸式耳機線

電源: 1 顆 AAA 鹼性電池

電池使用時間: 40 小時

製品重量: 約174g

\*各規格均為主動降噪模式下的測量值

CS

#### 技術規格:

##### 耳機

發聲單元: 40mm 釵磁體發聲單元

頻率響應: 20Hz ~ 20kHz

降噪等級: -18 dB (87%)

阻抗: 290 歐姆\*

靈敏度 (1kHz): 100dB/mW\*

##### 麥克風

類型: 全向性

頻率響應: 100Hz ~ 10kHz

阻抗: 小於 2.2k 歐姆

靈敏度 (1kHz): -38dBV/Pa

纜線長度: 1.5 米帶麥克風線控的可拆卸式耳機線

電源: 1 節 AAA 鹼性電池

電池壽命: 40 小時

重量: 174 克

\*各規格均為主動降噪模式下的測量值



## 기술 사양:

### 헤드폰

드라이버: 40mm 네오디뮴 자석

주파수 응답: 20Hz ~ 20kHz

잡음 제거 레벨: -18 dB (87%)

임피던스: 290Ω\*

감도(1kHz): 100dB/mW\*

### 마이크

유형: 전방향

주파수 응답: 100Hz ~ 10kHz

임피던스: <2.2kΩ

감도(1kHz): -38dBV/Pa

케이블 길이: 인라인 마이크가 있는 1.5m 착탈식 케이블

전원 공급 장치: AAA 알카라인 배터리 1개

배터리 수명: 40시간

제품 무게: 174g

\*활성 잡음 제거 모드에서 측정된 사양

## EN Safety Information

Refer to the following information to use your product safely, and to reduce the chance of electric shock, short-circuiting, damage, fire, hearing impairment or other hazards. Improper handling may void the warranty for your product. For more information, read the warranty available with your product.

- Do not dismantle or attempt to repair your product. Refer all servicing to authorized repair agents.
- Do not expose your product to temperatures outside the range of 0°C to 45°C (32°F to 113°F).
- Do not pierce, crush or set fire to your product.
- Keep your product away from strong magnetic objects.
- Do not subject your product to excessive force or impact.
- Do not expose your product to water or moisture. If your product is moisture-resistant, take care not to immerse your product in water or expose it to rain.

### Removable Battery

- The battery must be recycled or disposed of properly. Contact local agencies for recycling and disposal information.
- Do not allow metal objects to touch the terminals of your battery.
- If there is leakage, an offensive odor, discoloration or deformation during charging or use, remove the battery and do not use it again. Clean your hands well before touching food or sensitive areas, for example, your eyes.
- Do not expose to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

**CAUTION:** Risk of explosion if battery is replaced by incorrect types.



## **FR** Informations sur la sécurité

Consulter les informations suivantes pour utiliser votre produit en toute sécurité et pour réduire les risques de choc électrique, de court-circuit, de détérioration, d'incendie, de perte auditive ou autres dangers. Toute mauvaise manipulation peut annuler la garantie de votre produit. Pour plus d'informations, lire la garantie qui accompagne votre produit.

- Ne pas démonter ou tenter de réparer votre produit. S'adresser à des réparateurs agréés.
- Ne pas exposer votre produit à des températures inférieures à 0°C ou supérieures à 45°C.
- Ne pas percer, écraser ou mettre le feu à votre produit.
- Tenir votre produit éloigné de tout objet fortement magnétique.
- Ne pas soumettre votre produit à une force ou à un impact excessif.
- Ne pas exposer votre produit à de l'eau ou de l'humidité. Si votre produit résiste à l'humidité, prendre soin de ne pas l'immerger dans l'eau ou l'exposer à la pluie.

### **Batterie amovible**

- La batterie doit être recyclée ou jetée de manière appropriée. Contacter les agences locales pour obtenir des informations sur le recyclage et la mise au rebut.
- Ne pas laisser d'objets métalliques toucher les bornes de votre batterie.
- En cas de fuite, d'odeur nauséabonde, de décoloration ou de déformation pendant la charge ou l'utilisation, retirer la batterie et ne plus l'utiliser. Se nettoyer les mains avant tout contact avec de la nourriture ou des zones sensibles comme les yeux par exemple.
- Ne pas exposer le produit à une chaleur excessive comme le soleil, le feu, etc.

**AVERTISSEMENT:** Risque d'explosion si la batterie est remplacée par des batteries inappropriées.

## **IT** Informazioni sulla sicurezza

Consultare le seguenti informazioni per utilizzare il prodotto in modo sicuro riducendo il rischio di folgorazione, corto circuito, danni, incendio, sordità e altri pericoli. Un uso non corretto potrebbe invalidare la garanzia del prodotto. Per ulteriori informazioni, leggere la garanzia disponibile con il prodotto.

- Non smontare o tentare di riparare il prodotto. Affidare la manutenzione esclusivamente a tecnici autorizzati.
- Non esporre il prodotto a temperature non comprese nell'intervallo tra 0 °C e 45 °C.
- Non forare, schiacciare o incendiare il prodotto.
- Tenere il prodotto lontano da oggetti fortemente magnetici.
- Non sottoporre il prodotto a forze o urti eccessivi.
- Evitare il contatto del prodotto con acqua e umidità. Se il prodotto è resistente all'umidità, prestare attenzione a non immergerlo in acqua o esporlo alla pioggia.

### **Batteria amovibile**

- La batteria deve essere riciclata o smaltita conformemente alle leggi vigenti. Per informazione sul riciclaggio e lo smaltimento del prodotto, rivolgersi alla sede locale Creative.
- Evitare che i terminali della batteria entrino in contatto con oggetti metallici.
- In caso di perdite, esalazioni, scolorimenti o deformazioni durante la carica o l'uso, rimuovere la batteria e non riutilizzarla. Lavarsi le mani con cura prima di toccare alimenti o parti delicate del corpo, ad esempio gli occhi.
- Non esporre il dispositivo a eccessivo calore, ad esempio alla luce solare, al fuoco o simili.

**ATTENZIONE:** pericolo di esplosione se si sostituisce la batteria con una di tipo non compatibile.

## **DE** Sicherheitsinformationen

Beachten Sie die folgenden Informationen, um Ihr Produkt sicher zu verwenden und die Gefahr von elektrischen Schlägen, Kurzschlüssen, Beschädigungen, Feuer, Gehörschäden sowie weitere Gefährdungen zu vermeiden. Eine unsachgemäße Bedienung kann zum Verlust Ihrer Garantieansprüche führen. Weitere Informationen enthält die zum Lieferumfang des Produkts gehörende Garantieerklärung.

- Öffnen Sie Ihr Produkt nicht und versuchen Sie nicht, es zu reparieren. Wenden Sie sich bei Fragen zur Instandhaltung bzw. Reparatur an einen autorisierten Reparaturdienst.
- Setzen Sie Ihr Produkt keinen Temperaturen unter 0°C und über 45°C aus.
- Das Produkt darf nicht durchbohrt, zerdrückt oder angezündet werden.
- Bringen Sie Ihr Produkt nicht in die Nähe von Objekten mit starker magnetischer Strahlung.
- Setzen Sie Ihr Produkt weder starkem Druck noch starken Stößen aus.
- Vermeiden Sie, dass Ihr Produkt mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt. Ist Ihr Produkt feuchtigkeitbeständig, achten Sie darauf, dass Sie Ihr Produkt nicht in Wasser eintauchen oder Regen aussetzen.

### **Austauschbare Batterie**

- Die Batterie muss ordnungsgemäß recycelt oder abgegeben werden. Informationen zum Recycling sowie zur Abgabe erhalten Sie von den zuständigen lokalen Stellen.
- Vermeiden Sie, dass metallische Objekte mit den Batterieanschlüssen in Berührung kommen.
- Wenn die Batterie bei Gebrauch oder beim Laden ausläuft oder Geruch, Verfärbungen bzw. Deformationen auftreten, entfernen Sie sie, und verwenden Sie sie nicht mehr. Reinigen Sie Ihre Hände gründlich, bevor Sie Lebensmittel oder empfindliche Körperbereiche (z. B. Ihre Augen) berühren.
- Setzen Sie das Gerät keiner starken Hitze wie Sonnenlicht, Feuer oder ähnlichem aus.

**ACHTUNG:** Wenn Sie einen falschen Akku einsetzen, besteht Explosionsgefahr.

## **ES** Información sobre seguridad

Consulte la siguiente información para usar su producto de forma segura y reducir las posibilidades de que se produzcan descargas eléctricas, cortocircuitos, daños, incendios, lesiones auditivas u otros riesgos. El uso inadecuado del reproductor puede anular la garantía del producto. Para obtener más información, lea la garantía disponible con el producto.

- No desmonte ni intente reparar usted mismo el producto. Acuda siempre a los servicios de reparación de los agentes autorizados.
- No exponga el producto a temperaturas que no estén entre los 0 °C y los 45 °C (32 °F y 113 °F).
- No perforo, aplaste ni prenda fuego al producto.
- Mantenga el producto lejos de objetos magnéticos potentes.
- No someta el producto a una presión excesiva y evite que reciba golpes.
- No moje ni exponga el producto a la humedad. Si el producto es resistente a la humedad, evite sumergirlo en agua o exponerlo a la lluvia.

### **Batería extraíble**

- La batería debe reciclarse o desecharse debidamente. Póngase en contacto con las agencias locales para obtener información sobre procedimientos de reciclaje y desecho.
- Evite que los terminales de la batería entren en contacto con objetos metálicos.
- Si se observan pérdidas, olores desagradables, decoloración o deformación durante la carga o el uso de la batería, extraígalas y no la vuelva a utilizar. Lávese bien las manos antes de tocar alimentos o áreas sensibles del cuerpo, como los ojos.
- No la exponga a fuentes de calor excesivo como la luz solar, fuego, etc.

**ATENCIÓN:** Existe riesgo de explosión si la batería se sustituye por un tipo incorrecto.

## **NL** Veiligheidsinformatie

Raadpleeg de volgende informatie om uw product op een veilige manier te gebruiken en het risico op elektrische schokken, kortsluiting, beschadiging, brand, gehoorstoornissen of overige gevaren te beperken. Onjuist gebruik van uw product kan de garantie ongeldig maken. Lees de garantiebepalingen bij het product voor meer informatie.

- Het product niet demonteren of proberen te repareren. Voor alle onderhoudstaken verwijzen wij u naar door ons geautoriseerde bedrijven voor reparaties.
- Het product niet demonteren of proberen te repareren. Voor alle onderhoudstaken verwijzen wij u naar door ons geautoriseerde bedrijven voor reparaties.
- Stel uw product niet bloot aan temperaturen lager dan 0°C of hoger dan 45°C.
- Doorboor het product niet, onderwerp het niet aan overmatige druk en steek het niet in brand.
- Houd uw product uit de buurt van sterk magnetische voorwerpen.
- Stel uw product niet bloot aan overmatige druk of schokken.
- Bescherm uw product tegen water of vocht. Als uw product niet vochtbestendig is, dient u ervoor te zorgen dat het product niet wordt ondergedompeld in water of wordt blootgesteld aan regen.

### **Verwisselbare batterij**

- U moet de batterij op passende wijze recyclen of verwijderen. Neem contact op met de plaatselijke instanties voor informatie over het recyclen en verwijderen.
- Vermijd dat metalen objecten in contact komen met de batterijpolen.
- In geval van lekkage, onaangename geur, verkleuring of vervorming tijdens het opladen of gebruik, verwijdert u de batterij en gebruikt u deze niet opnieuw. Daarna uw handen goed wassen voordat u in aanraking komt met etenswaren of kwetsbare plaatsen op uw lichaam, zoals uw ogen.
- Niet blootstellen aan overmatige hitte zoals direct zonlicht, vuur, of warmtebronnen.

**LET OP:** Er bestaat het risico op explosie als het verkeerde type batterij wordt gebruikt.

## **PT** Informações de Segurança

Consulte as informações que se seguem para utilizar o produto em segurança e reduzir a possibilidade de choque eléctrico, curto-circuito, danos, incêndio, redução da capacidade auditiva ou outros perigos. O manuseamento inadequado pode anular a garantia do seu produto. Para obter mais informações, leia a garantia fornecida com o produto.

- Não desmonte nem tente reparar o produto. Qualquer reparação deve ser efectuada pela Creative ou agentes autorizados.
- Não exponha o produto a temperaturas fora do intervalo de 0°C a 45°C.
- Não perfure, esmague nem incendeie o produto.
- Mantenha o produto afastado de objectos com fortes campos magnéticos.
- Não sujeite o produto a forças ou impactos excessivos.
- Não exponha o produto a água ou humidade. Mesmo que o produto seja resistente a humidade, evite expô-lo a água ou chuva.

### **Pilha Substituível**

- As pilhas têm de ser recicladas ou eliminadas da forma adequada. Contacte as agências locais responsáveis para obter informações sobre a reciclagem e eliminação das pilhas.
- Não permita que objectos metálicos toquem nos terminais das pilhas.
- Em caso de derrame, odores acres, descoloração ou deformação durante o carregamento ou utilização, retire a pilha e não volte a utilizá-la. Limpe bem as mãos antes de manusear comida ou tocar em áreas sensíveis do corpo como, por exemplo, os olhos.
- Não exponha o produto a um calor excessivo, tal como luz solar, caloríferos ou fogo.

**CUIDADO:** Risco de explosão, se a pilha for substituída por um tipo de pilha inapropriado.

## DA Sikkerhedsoplysninger

Gennemlæs følgende oplysninger, så du kan bruge produktet på sikker vis samt reducere risikoen for elektrisk stød, kortslutning, beskadigelse, brand, høretab eller andre farer. Ukorrekt håndtering kan ophæve garantien på produktet. Læs garantierklæringen, der fulgte med produktet, for yderligere oplysninger.

- Undlad at adskille eller forsøge at reparere produktet. Alle serviceindgreb skal henvises til autoriserede serviceteknikere.
- Produktet må ikke udsættes for temperaturer uden for området 0° C til 45° C (32°F to 113°F).
- Undlad at lave hul i produktet, knuse det eller sætte ild til det.
- Hold produktet på afstand af stærkt magnetiske objekter.
- Udsæt ikke produktet for overdreven fysisk magt.
- Undlad at udsætte produktet for vand eller fugt. Hvis produktet er fugtbestandigt, må du ikke nedsænke produktet i vand eller udsætte det for regn.

### Udskifteligt batteri

- Batteriet skal genbruges eller bortskaffes på korrekt vis. Kontakt de lokale myndigheder for oplysninger om genbrug og bortskaffelse.
- Undgå, at metalobjekter kommer i berøring med batteriets terminaler.
- Hvis der forekommer lækage, en ubehagelig lugt, misfarvning eller deformation under opladning eller brug, skal du fjerne batteriet og undlade at bruge det igen. Vask dine hænder omhyggeligt, inden du rører ved mad eller følsomme områder, som f.eks. dine øjne.
- Undlad at udsætte produktet for overdreven varme, f.eks. sollys, ild eller lignende.

**ADVARSEL:** Der er risiko for eksplosion, hvis batteriet udskiftes med ukorrekte typer.

## SV Säkerhetsinformation

Läs följande information för att använda produkten på ett säkert sätt och för att minska risken för elektriska stötar, kortslutning, skada, eld, hörselskador eller andra faror. Felaktig hantering kan göra att produktens garanti upphör att gälla. Mer information finns i garantiavtalet som medföljer produkten.

- Försök inte själv montera isär eller reparera din produkt. Överlåt all service till auktoriserad servicepersonal.
- Utsätt inte produkten för temperaturer under 0 °C och över 45 °C.
- Borra inte i produkten, krossa den inte och sätt inte eld på den.
- Håll produkten borta från starka magnetiska objekt.
- Utsätt inte produkten för våld eller stötar.
- Utsätt inte produkten för vatten eller fukt. Om produkten är fuktskyddad bör du ändå vara försiktig och inte doppa den i vatten eller utsätta den för regn.

### Utbytbart batteri

- Batteriet måste återvinnas eller avyttras på rätt sätt. Information om återvinning och avfallshantering lämnas av lokala återförsäljare.
- Låt inte metallobjekt vidröra batteriets poler.
- Om batteriet läcker, om en obehaglig lukt uppstår eller om missfärgning eller deformation uppträder under laddning eller användning, tar du ut batteriet och använder det inte igen. Tvätta händerna innan du vidrör mat eller känsliga ytor, till exempel dina ögon.
- Utsätt den inte för stark hetta såsom solljus, brand eller liknande.

**WARNING:** Explosionsrisk om batteriet ersätts med batterier av fel typ.

## **FI** Turvallisuustiedot

Kun luet alla olevat tiedot, käytät laitetta turvallisesti ja vähennät sähköiskun, oikosulun, laitteen vioittumisen, tulipalon, kuulovaurion ja muiden vahinkojen mahdollisuutta. Laitteen väärä käsittely saattaa mitätöidä tuotetakuun. Lue lisätietoja tuotteen mukana tulleesta takuutodistuksesta.

- Älä pura tai yritä korjata tuotetta. Vain valtuutettu huoltoedustaja saa korjata tuotteen.
- Älä altista laitetta alle 0 °C:n tai yli 45 °C:n lämpötiloille.
- Älä lävistä, murskaa tai polta laitetta.
- Älä säilytä laitetta magneettisten esineiden läheisyydessä.
- Älä altista laitetta iskuille tai kohdista siihen suurta voimaa.
- Älä altista tuotetta vedelle tai kosteudelle. Jos tuote hylkii kosteutta, älä upota tuotetta veteen äläkä altista sitä sateelle.

### **Poistettava akku**

- Akku tulee kierrättää tai hävittää asianmukaisesti. Pyydä kierrätys- ja jätetietoa paikallisilta viranomaisilta.
- Älä anna metalliesineiden koskea akun napoihin.
- Jos akku vuotaa tai muuttaa väriään tai muotoaan käytön tai latauksen aikana, poista akku äläkä käytä sitä uudelleen. Puhdista kädet huolellisesti ennen kuin kosketat ruokaa tai herkkiä alueita, kuten silmiä.
- Älä altista kuumuudelle, kuten auringonvalolle, avotullelle tai vastaavalle.

**HUOMAUTUS:** Räjähdysvaara käytettäessä vääränlaista paristoa.

## **NO** Sikkerhetsinformasjon

Les denne informasjonen for å bruke spilleren trygt og redusere mulighetene for elektriske støt, kortslutning, skade, brann, hørselsskade eller andre farer. Urikkelig behandling kan gjøre garantien til produktet ugyldig. Hvis du vil vite mer om dette, kan du lese garantien for produktet.

- Ikke demonter eller prøv å reparere produktet ditt. Overlat all vedlikehold til autoriserte reparasjonsagenter.
- Ikke utsett produktet for temperaturer utenfor området 0 til 45 °C.
- Ikke stikk hull på, knus eller sett fyr på produktet.
- Hold produktet borte fra sterkt magnetiske gjenstander.
- Ikke utsett produktet for store påkjenninger eller støt.
- Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet. Hvis produktet tåler fuktighet, må du passe på ikke å senke produktet ned i vann eller utsette det for regn.

### **Utskiftbart batteri**

- Batteriet må resirkuleres eller deponeres på forsvarlig måte. Ta kontakt med lokale myndigheter for informasjon angående resirkulering og deponering.
- Ikke la metallgjenstander berøre polene på batteriet.
- Hvis batteriet lekker, har en ubehagelig lukt, misfarges eller deformeres under ladning eller bruk, må du ta det ut og ikke bruke det igjen. Vask hendene dine godt før du berører mat eller følsomme deler av kroppen, for eksempel øynene.
- Må ikke utsettes for sterk varme, som sollys, ild eller lignende.

**ADVARSEL:** Eksplosjonsfare hvis batteriet erstattes med feil type batteri.

## **PL** Informacje o bezpieczeństwie

Aby używać produkt w sposób bezpieczny i zmniejszyć ryzyko porażenia elektrycznego, zwarcia, szkód, pożaru, uszkodzenia słuchu lub uniknąć innych zagrożeń, zapoznaj się z następującymi informacjami. Niewłaściwe obchodzenie się z urządzeniem może spowodować unieważnienie gwarancji. W celu uzyskania dalszych informacji należy przeczytać umowę gwarancyjną dołączoną do produktu.

- Nie wolno demontować urządzenia lub podejmować prób jego naprawy. Wszelkie naprawy należy zlecać autoryzowanym punktom serwisowym.
- Nie należy używać produktu w temperaturach spoza przedziału od 0°C do 45°C (od 32°F do 113°F).
- Nie należy przebijać, zgniatać ani podpalać urządzenia.
- Należy trzymać urządzenie z dala od silnych pól magnetycznych.
- Nie należy przykładać do urządzenia nadmiernej siły ani uderzać w urządzenie.
- Nie wolno narażać urządzenia na kontakt z wodą lub wilgocią. Jeżeli urządzenie jest odporne na wilgoć, nie zanurzać go w wodzie ani nie wystawiać na deszcz.

### **Wymowany akumulator**

- Akumulator musi być właściwie utylizowany. W celu uzyskania informacji na temat recyklingu oraz sposobów utylizacji należy skontaktować się z odpowiednim lokalnym urzędem.
- Nie należy dopuszczać do kontaktu z zaciskami akumulatora.
- W przypadku wycieku, nieprzyjemnego zapachu, zmiany koloru lub odkształceń podczas ładowania lub użytkowania należy wyciągnąć akumulator i nie korzystać z niego ponownie. Przed kontaktem z żywnością lub wrażliwymi częściami ciała, na przykład oczami, należy dokładnie umyć ręce.
- Nie narażać urządzenia na nadmierne temperatury, spowodowane np. przez nasłonecznienie, otwarty płomień, itp.

**UWAGA:** W przypadku zamontowania akumulatora niewłaściwego typu występuje ryzyko wybuchu.

## **RU** Сведения о технике безопасности

Ознакомьтесь с представленной ниже информацией, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию изделия, а также уменьшить риск поражения электрическим током, возникновения короткого замыкания, нанесения повреждений, пожара, ухудшения слуха и прочих опасностей. Неправильная эксплуатация изделия может привести к аннулированию гарантии на ваше изделие. Для получения дополнительной информации см. гарантийное соглашение, поставляемое вместе с изделием.

- Запрещается разбирать или самостоятельно ремонтировать данное изделие. Все работы по обслуживанию должны выполняться авторизованными сервисными центрами.
- Используйте изделие при температуре от 0°C до 45°C (от 32°F до 113°F).
- Не сверлите, не ломайте и не поджигайте изделие.
- Храните изделие вдали от сильных магнитов.
- Не подвергайте изделие действию избыточной силы или удара.
- Не допускайте попадания воды или влаги на изделие. Если ваше устройство является влагостойким, не погружайте изделие в воду и защищайте его от дождя.

### **Сменная батарея**

- Батарея должна быть переработана или утилизирована надлежащим образом. Соответствующую информацию можно получить, обратившись в местные органы власти.
- Не прикасайтесь к контактам батареи металлическими предметами.
- В случае появления утечки, неприятного запаха, изменения цвета или деформации во время зарядки или эксплуатации извлеките батарею и больше ей не пользуйтесь. Тщательно мойте руки перед контактом с едой или чувствительными участками тела, например, глазами.
- Не подвергайте устройство действию избыточного тепла, например солнечных лучей, огня и т.п.

**ВНИМАНИЕ:** При установке батареи неправильного типа существует опасность взрыва.

## **CZ** Bezpečnostní informace

Následující informace se týkají bezpečného používání výrobku a snížení rizika úrazu elektrickým proudem, zkratu, poškození, požáru, poškození sluchu a dalších rizik. Při nevhodné manipulaci může záruka na výrobek pozbýt platnosti. Další informace získáte v přiloženém záručním listu.

- Výrobek nedemontujte ani se ho nepokoušejte opravovat. Veškerý servis přenechejte oprávněným kvalifikovaným opravářům.
- Nevystavujte výrobek teplotám mimo rozsah 0 až 45 °C.
- Výrobek nepropichujte, nepromačkávejte ani nevystavujte ohni.
- Nevystavujte výrobek působení silného magnetického pole.
- Nevystavujte výrobek nadměrnému tlaku ani úderům.
- Nevystavujte výrobek vodě ani vlhkosti. I když je výrobek odolný proti vlhkosti, neponořte ho do vody ani ho nevystavujte dešti.

### **Vyměnitelná baterie**

- Baterie je třeba řádným způsobem recyklovat nebo zlikvidovat. Informace o recyklaci a likvidaci baterií vám poskytnou místní zástupci.
- Chraňte póly baterie před dotykem s kovovými předměty.
- Pokud při nabíjení nebo používání baterie dojde k úniku tekutiny, vzniku nepříjemného zápachu, změně barvy nebo deformaci, baterii vyjměte a přestaňte ji používat. Než se budete dotýkat jídla nebo citlivých oblastí, například očí, důkladně si umyjte ruce.
- Nevystavujte tento výrobek nadměrnému teplu, například slunečnímu záření, ohni apod.

**UPOZORNĚNÍ:** Při vložení nesprávného typu baterie hrozí nebezpečí výbuchu.

## **SK** Bezpečnostné informácie

Ak chcete, aby bola prevádzka produktu bezpečná a aby sa obmedzilo nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom, skratu, hmotných škôd, požiaru, poškodenia sluchu či iné nebezpečenstvo, prečítajte si nasledujúce informácie. Nevhodné použitie výrobku môže mať za následok ukončenie platnosti záruky. Ďalšie informácie získate v priloženom záručnom liste.

- Produkt nerozoberajte a nepokúšajte sa ho opravovať. Všetky opravy nechajte vykonávať v autorizovanej opravovni.
- Nevystavujte výrobok teplotám nižším ako 0 °C a vyšším ako 45 °C (32°F do 113°F).
- Výrobok sa nesmie prepichovať, lámať ani zapalovať.
- Chráňte výrobok pred pôsobením silného magnetického poľa.
- Nevystavujte výrobok pôsobeniu nadmernej sily či tlaku.
- Nevystavujte výrobok vode ani vlhkosti. Ak je výrobok odolný voči vlhku, dávajte pozor, aby ste ho neponorili do vody a nevystavili dažďu.

### **Vymeniteľná batéria**

- Batériu je potrebné odovzdať na recykláciu alebo náležitým spôsobom zlikvidovať. Informácie o recyklácii vám poskytnú miestne úrady.
- Dbajte na to, aby sa kovových koncoviek batérie nedotkli žiadne kovové predmety.
- Ak sa počas prevádzky alebo dobíjania objaví vytekание náplne batérie, nepríjemný zápach, zmena farby alebo deformácie, batériu vytiahnite a už ju nepoužívajte. Skôr než sa dotknete jedla alebo citlivých oblastí, napríklad očí, dôkladne si umyte ruky.
- Batériu nevystavujte prílišnému teplu, ako je slnečné žiarenie, oheň a pod.

**POZOR:** Ak batériu vymeníte za nesprávny typ, hrozí riziko batérie.

TR

### Güvenlik Bilgileri

Ürününüzü güvenle kullanmak, elektrik şoku, kısa devre, zarar, yangın, işitme kaybı veya diğer tehlikelerden korunmak için aşağıdaki bilgileri okuyun. Ürünün yanlış kullanılması ürününüzün garantisini geçersiz kılabılır. Daha fazla bilgi için, ürününüzle birlikte verilen garanti belgesini okuyun.

- Ürününüzü sökmeyin veya onarmaya çalışmayın. Tüm servis işlemleri için yetkili servislere başvurun.
- Ürününüzü 0°C - 45°C (32°F - 113°F) dışında sıcaklıkta bırakmayın.
- Ürününüzü delmeyin, ezmeyin veya ateşte bırakmayın.
- Ürününüzü güçlü manyetik nesnelere uzak tutun.
- Ürününüze aşırı güç veya basınç uygulamayın.
- Ürününüzü su ve nemden uzak tutun. Cihazınızın neme karşı dayanıklıysa suya batırmamaya veya yağmurda bırakmamaya dikkat edin.

### Çıkarılabilir Pil

- Piller doğru şekilde geri dönüşüme tabi tutulmalı ya da imha edilmelidir. Geri dönüşüm ve bertaraf işlemleri için yerel merkezlere başvurun.
- Pillerin kutuplarına metal nesnelere temas etmesine izin vermeyin.
- Akıntı, kötü koku, renk solması ya da biçim bozulması olursa, pili çıkarın ve bir daha kullanmayın. Yiyecek tutmadan ya da gözleriniz gibi hassas bölgelere dokunmadan önce ellerinizi temizleyin.
- Güneş ışığı, ateş veya benzeri aşırı sıcaklıklara maruz bırakmayın.

**DİKKAT:** Pilin yanlış türlerle değiştirilmesi patlama riski taşır.

JP 安全性に関する情報

製品を安全にご使用いただき、感電、漏電、損傷、火災、聴力障害、またはその他の危険を避けるため、下記の情報をよくお読みください。不適切な取扱いが原因とみなされる場合、製品の保証が無効になる場合があります。詳細については、付属の保証書をお読みください。

- 製品の分解や修理は行わないでください。修理はすべて、正規の修理業者にご連絡ください。
- ご使用の製品を0°C - 45°Cの範囲を超える温度下に置かないでください。
- 製品に穴を開けたり、壊したり、火中に投げないでください。
- 製品を強い磁気のそばに置かないでください。
- 製品に強い衝撃を与えないでください。
- 製品を水や湿気のある場所に置かないでください。製品が耐湿製品である場合は、製品を水の中に入れて、雨に濡れたりしないようにしてください。

### 着脱式バッテリー

- バッテリーは、リサイクルするか、適切な方法で廃棄してください。リサイクルおよび廃棄情報については、お住まいの地域の機関にお問い合わせください。
- 金属をバッテリー端子に触れさせないようにしてください。
- 充電中または使用中に液漏れ、悪臭、変色、または変形がある場合は、バッテリーを取り外し、使用を中止してください。食品や、眼などの敏感な部分に触れる前に、手を良く洗ってください。
- 直射日光や火等の過度の熱にさらさないでください。

**注意:** バッテリーが不適切な種類と交換されると、爆発する危険があります。



## CT 安全資訊

為避免觸電、產品短接、損壞、起火、聽力損害或其他危險，請參閱以下資訊獲取產品的安全使用說明。使用不當可能導致您的產品保固失效。詳情請閱讀產品附帶的保固資訊。

- 不要拆卸或嘗試自行維修產品。所有維修和相關服務應交由授權的維修代理進行。
- 不要在 0° C 至 45° C (32° F 至 113° F) 這個範圍之外的溫度下存放或使用產品。
- 不要刺穿、擠壓或焚燒產品。
- 遠離強磁場的物件。
- 不要重壓或用力擠碰。
- 避免沾水，遠離潮濕環境。即使產品具有防潮特性，也注意不要將其浸入水中或被雨淋。

### 可拆卸式電池

- 一定要對電池進行回收或適當的廢棄處理。關於回收和廢棄處理的資訊，請諮詢當地相關機構。
- 請不要用金屬物件接觸電池的兩端。
- 如果電池在充電或使用時出現洩漏、有刺激性氣味、變色或變形現象，請拆除電池並避免再次使用。接觸食物或眼睛等敏感部位之前要洗手。
- 遠離過熱的環境，例如日光、火等等。

警告：如果用不當的電池取代該電池，可能存在爆炸的風險。

## CS 安全信息

请参考以下信息，安全地使用产品，减少触电、短路、损坏、起火、听力损伤等危险发生的可能。如果使用不当，产品将无法获得保修服务。详情请参阅产品附带的保修说明。

- 请不要拆解或尝试修理该产品。请到指定修理点进行修理。
- 不要将产品放置在温度超出 0° C 至 45° C (32° F 至 113° F) 范围的环境中。
- 不要刺戳、挤压或燃烧产品。
- 不要将产品靠近具有强磁场的物体。
- 不要使产品受到强大外力冲击。
- 避免产品接触水或受潮。即使产品是防潮的，也不要将产品浸到水中或淋在雨中。

### 可拆卸电池

- 一定要对电池进行回收或适当的废弃处理。关于回收和废弃处理的信息请咨询当地相关机构。
- 请不要用金属物体接触电池电极。
- 如果电池在充电或使用时出现泄漏、有刺激性气味、变色或变形现象，请拆除电池并避免再次使用。接触食物或眼睛等敏感部位之前要洗手。
- 请勿将产品置于阳光下、火源等过热的地方。

警告：如果放入的电池类型不对，可能会导致电池爆炸。

## **KR** 안전 정보

제품을 안전하게 사용하고 전기 충격, 단락, 손상, 화재, 청력 장애 또는 기타 위험을 줄이려면 다음 정보를 참조하십시오. 부적절한 취급은 제품 보증을 무효화할 수 있습니다. 자세한 내용은 제품에 포함되어 있는 보증서를 읽어 보십시오.

- 제품을 분해하거나 수리하려고 시도하지 마십시오. 모든 서비스는 공인 수리 센터에 맡기십시오.
- 제품을 0° C ~ 45° C (32° F ~ 113° F)의 범위 밖의 온도에 노출하지 마십시오.
- 제품에 구멍을 뚫거나, 찌그러뜨리거나 태우지 마십시오.
- 제품을 자기성이 강한 물체 가까이에 두지 마십시오.
- 제품에 과도한 힘 또는 충격을 주지 마십시오.
- 제품을 물이나 습기에 노출하지 마십시오. 내수성 제품인 경우 제품이 물에 젖거나 비에 노출되지 않도록 주의하십시오.

### **착탈식 배터리**

- 배터리는 재활용하거나 적절히 폐기해야 합니다. 재활용 및 폐기 정보는 지역 담당자에게 문의하십시오.
- 금속 물체가 배터리 단자에 닿게 하지 마십시오.
- 충전 또는 사용하는 동안 누출, 악취, 변색 또는 변형된 경우 배터리를 제거하고 다시 사용하지 마십시오. 음식 또는 민감한 부위 (예: 눈)를 만지기 전에 손을 깨끗이 씻으십시오.
- 햇빛, 불 또는 이와 유사한 과도한 열에 노출하지 마십시오.

**주의:** 잘못된 유형의 배터리로 교체하면 폭발의 위험이 있습니다.

## **Safety And Regulatory Information**

The following sections contain notices for various countries:

### **Caution**

This product is intended for use with FCC/CE certified computer equipment. Please check the equipment operating/installation manual and/or with the equipment manufacturer to verify/confirm if your equipment is suitable prior to the installation or use of the product.

### **Notice for USA**

FCC Part 15: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

### Caution

To comply with the limits of the Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules, this device must be installed with computer equipment certified to comply with Class B limits.

All cables used to connect to the computer and peripherals must be shielded and grounded.

Operation with non-certified computers or non-shielded cables may result in interference to radio or television reception.

### Modification

Any changes or modifications not expressly approved by the grantee of this device could void the user's authority to operate the device.

### Notice for Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

### Canadian Class B Statement

This digital device does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the interference-causing equipment standard entitled "Digital Apparatus," ICES-003 of the Department of Communications.

Cet appareil numérique respecte les limites de bruits radioélectriques applicables aux appareils numériques de Classe B prescrites dans la norme sur le matériel brouilleur: "Appareils Numériques," NMB-003 édictée par le ministre des Communications.

**Modification:** Any changes or modifications not expressly approved by the grantee of this device could void the user's authority to operate the device.

Toute modification non approuvée explicitement par le fournisseur de licence de l'appareil peut entraîner l'annulation du droit de l'utilisateur à utiliser l'appareil.



廢電池請回收



### Notice for Taiwan

### Notice for Australia / New Zealand

This product complies with the requirements of the ACMA Radiocommunications (Electromagnetic Compatibility) Standard 2008.

### Notice for Turkey

EEE Yönetmeliğine Uygundur

### Ukraine RoHS Statement

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту щодо обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 3 грудня 2008 № 1057

### Notice for Korea

#### Safety information

B급 기기(가정용 방송통신기자재)

이 기기는 가정용(B급) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

Class B Equipment

(For Home Use Broadcasting & Communication Equipment)

This equipment is home use (Class B) electromagnetic wave suitability equipment and to be used mainly at home and it can be used in all areas.

## English

### European Compliance

This product conforms to the applicable directive:

EMC Directive 2014/30/EC

RoHS Directive 2011/65/EU

**CAUTION:** To comply with the Europe CE requirement, this device must be installed with CE certified computer equipment which meet with Class B limits. All cables used to connect this device must be shielded, grounded and no longer than 3m in length. Operation with non-certified computers or incorrect cables may result in interference to other devices or undesired effects to the product.

**MODIFICATION:** Any changes or modifications not expressly approved by Creative Technology Limited or one of its affiliated companies could void the user's warranty and guarantee rights.

## Français

### Conformité européenne

Ce produit est conforme aux directives suivantes :

Directive CEM 2014/30/EC

Directive RoHS 2011/65/UE

**ATTENTION:** Pour être en conformité avec les exigences de l'Union européenne, ce dispositif doit être installé avec un équipement informatique certifié CE respectant les limites de Classe B.

**MODIFICATION:** Toute modification non approuvée explicitement par Creative Technology Limited ou l'une de ses sociétés affiliées peut entraîner l'annulation de la garantie et des droits de garantie de l'utilisateur.

## Italiano

### Conformità CEE

Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive:

Direttiva CEM 2014/30/EC

Direttiva RoHS 2011/65/UE

**ATTENZIONE:** Per la completa conformità con il requisito CE europeo, il dispositivo deve essere installato con apparecchiature informatiche con certificazione CE conformi ai limiti di Classe B.

**MODIFICHE:** eventuali modifiche o alterazioni non espressamente approvate da Creative Technology Limited o dalle sue società controllate possono rendere nulli la garanzia e il diritto dell'utente a utilizzare il prodotto.

## Deutsch

### Einhaltung europäischer Richtlinien

Dieses Produkt entspricht den folgenden Richtlinien:

EMV-Richtlinie 2014/30/EG

RoHS-richtlinie 2011/65/EU

**VORSICHT:** Zur Einhaltung der europäischen CE-Norm muss dieses Gerät mit CE-zertifizierten Computergeräten installiert werden, die den Klasse-B-Werten entsprechen.

**MODIFIZIERUNG:** Jegliche Änderung oder Modifizierung des Produkts, die nicht ausdrücklich von Creative Technology Limited oder einer der zugehörigen Firmen genehmigt worden ist, kann für den Benutzer zum Erlöschen der Garantie und der Garantierechte führen.

## Español

### Cumplimiento de las normas europeas

Este producto cumple las directivas siguientes:

Directiva EMC 2014/30/EC

Directiva RoHS 2011/65/UE

**PRECAUCIÓN:** para cumplir con el requisito de la Normativa CE, este dispositivo se debe instalar en un equipo informático con el certificado CE que cumpla con los límites de la Clase B.

**MODIFICACIÓN:** los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por Creative Technology Limited o una de sus empresas afiliadas podrían invalidar la garantía del usuario y los derechos de la garantía.

## Nederlands

### Naleving van Europese richtlijnen

Dit product is in overeenstemming met de volgende richtlijnen:

MC-richtlijn (Elektromagnetische compatibiliteit) 2014/30/EC

RoHS-richtlijn 2011/65/EU

**LET OP!** Ter naleving van de Europese CE-voorschriften moet dit apparaat worden geïnstalleerd met computerapparatuur die is gecertificeerd volgens de CE-voorschriften en die voldoet aan de limieten van Klasse B.

**AANPASSING:** Alle wijzigingen of aanpassingen die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door Creative Technology Limited of een van de gelieerde maatschappijen, kunnen ertoe leiden dat de rechten van de gebruiker met betrekking tot garantie en vrijwaring teniet worden gedaan.

## Português

### Conformidade europeia

Este produto está em conformidade com:

Directiva EMC 2014/30/CE  
Directiva RoHS 2011/65/UE

**CUIDADO:** Para cumprir o requisito CE europeu, este dispositivo tem de ser instalado com equipamento informático com certificação CE, que esteja dentro dos limites da Classe B.

**MODIFICAÇÃO:** Quaisquer alterações ou modificações que não sejam expressamente aprovadas pela Creative Technology Limited ou por uma das suas afiliadas, pode anular a garantia do utilizador e os direitos inerentes à mesma.

#### Dansk

##### Europæisk overensstemmelse

Dette produkt er i overensstemmelse med følgende:

EMC-direktiv 2014/30/EØF

RoHS-direktiv 2011/65/UE

**FORSIGTIG:** For at opfylde det europæiske CE-krav skal denne enhed installeres med CE-certificeret computerudstyr, der overholder grænseværdierne for klasse B.

**ÆNDRINGER OG MODIFIKATIONER:** Enhver ændring eller modifikation af denne enhed, som ikke udtrykkeligt er godkendt af Creative Technology Limited eller et af dennes datterselskaber, kan ophæve producentens garanti.

#### Svenska

##### Europeisk överensstämmelse

Den här produkten överensstämmer med bestämmelser i följande EG-direktiv:

EMC-direktiv 2014/30/EC

RoHS-direktiv 2011/65/EU

**WARNING!** För att överensstämma med europeiska CE-krav måste denna enhet installeras med CE-certifierad datorutrustning som uppfyller klass B-gränser.

**ÄNDRING:** Varje ändring eller modifiering som inte uttryckligen godkänts av Creative Technology Limited eller ett av dess dotterbolag kan göra att användarens garanti eller garantirättigheter upphör att gälla.

#### Suomi

##### Yhteisöpuvuus eurooppalaisten direktiivien kanssa

Tämä tuote on seuraavien direktiivien mukainen:

EMC-direktiivi 2014/30/EY

RoHS-direktiivin 2011/65/EU

**VAROITUS:** Jotta laite vastaisi eurooppalaista CE-standardia, se on

asennettava luokan B rajoja vastaavan CE-sertifioidun tietokonelaitteiston kanssa.

**MUOKKAUKSET:** Muutokset tai muokkaukset, joita Creative Technology Limited tai sen tytäryhtiöt eivät nimenomaisesti ole hyväksyneet, voivat mitätöidä tuotteelle annettun takuun.

#### Norsk

##### Europeisk samsvar

Dette produktet er i samsvar med følgende:

EMC-direktiv 2014/30/EC

RoHS-direktivet 2011/65/EU

**FORSIKTIG:** For at denne enheten skal være i overensstemmelse med det europeiske CE-kravet må den installeres på en CE-sertifisert datamaskin som oppfyller grensene for Class B.

**ENDRINGER:** Enhver endring eller modifikasjon som ikke er uttrykkelig godkjent av Creative Technology Limited eller en av dets tilknyttede selskaper kan annullere brukernes garanti og garantirettigheter.

#### Polski

##### Zgodność z przepisami europejskimi

Urządzenie jest zgodne z następującymi dokumentami:

Dyrektywa 2014/30/EC

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE

**UWAGA:** Aby spełniać wymogi Zgodności Europejskiej (znaku CE), urządzenie musi być podłączone do sprzętu komputerowego oznaczonego znakiem CE i spełniającego normy klasy B.

**MÓDOSÍTÁS:** Minden módosítás vagy változtatás, amit kifejezetten nem hagyott jóvá a Creative Technology Limited vagy valamelyik leányvállalata, érvénytelenítetheti a készülék garanciáját és felhasználó garanciális jogait.

#### Русский

##### Соответствие директивам ЕС

Данное изделие соответствует следующим директивам:

Директива по ЭМС 2014/30/EC

RoHS директива 2011/65/EU

**ВНИМАНИЕ.** Согласно Европейской Директиве по электромагнитной совместимости, данное устройство должно быть установлено с сертифицированным в соответствии с её требованиями компьютерным оборудованием, имеющим класс B.

**ИЗМЕНЕНИЯ:** Любые изменения или модификации, не одобренные в явном виде компанией Creative Technology Limited или одной из ее дочерних компаний, могут повлечь за собой потерю гарантии и утрату предусмотренных гарантий прав пользователя.

#### Česky

##### **Shoda s evropskými předpisy**

Tento produkt odpovídá následujícím předpisům:

Směrnice EMC 2014/30/EC

Směrnice RoHS 2011/65/EU

**UPOZORNĚNÍ:** Pokud chcete dodržet požadavky evropského standardu CE, toto zařízení musí být nainstalováno na počítačové zařízení, které dodržuje standard CE a omezení zařízení třídy B.

**ÚPRAVY:** Jakékoli změny či úpravy tohoto zařízení, které nejsou výslovně schválené společností Creative Technology Limited, mohou vést ke zrušení uživatelských záruk a práv uživatele plynoucích ze záruky.

#### Slovensky

##### **Zhoda s európskymi normami**

Tento výrobok vyhovuje nasledujúcim smerniciam:

Smernica EMC 2014/30/ES

RoHS-direktíva 2011/65/EU

**UPOZORNENIE:** Ak chcete dodržať európsky štandard CE, musí byť toto zariadenie nainštalované na počítači s certifikáciou CE, ktorý dodržiava obmedzenia triedy B.

**MODIFIKÁCIA:** Akékoľvek zmeny alebo modifikácie, ktoré neboli jasne odsúhlasené spoločnosťou Creative Technology Limited alebo jednou z jej sesterných spoločností, môžu zrušiť platnosť záruky a záručných práv užívateľa.

#### **Avoid Hearing Damage**

Permanent hearing loss may occur if the headphone is used at high volume. Set the volume to a safe level. You can adapt over time to a higher volume of sound that may sound normal but can be damaging to your hearing. If you experience ringing in your ears or muffled speech, stop listening and have your hearing checked. The louder the volume, the less time is required before your hearing could be affected. Hearing experts suggest that to protect your hearing:

- Limit the amount of time you use the headphone at high volume.
- Avoid turning up the volume to block out noisy surroundings.
- Turn the volume down if you can't hear people speaking near you.

#### **Évitez les lésions auditives**

L'utilisation du casque à un volume élevé peut être à l'origine d'une perte d'audition définitive. Réglez le volume à un niveau qui ne présente pas de danger. Au fil du temps, vous pouvez vous habituer à un volume sonore plus élevé qui vous semble normal, mais qui risque de provoquer des lésions auditives. En cas de bourdonnements dans les oreilles ou si les sons vous paraissent assourdis, retirez le casque et faites contrôler votre audition. Plus le volume est élevé, plus les lésions affectant votre audition peuvent être rapides. Des experts conseillent de respecter les règles suivantes pour protéger votre audition :

- N'utilisez pas le casque à un volume élevé pendant une durée prolongée.
- Évitez de monter le volume pour étouffer les bruits ambiants.
- Baissez le volume si vous n'entendez pas les gens qui parlent à côté de vous.

#### **Come prevenire i danni all'udito**

L'uso delle cuffie ad alto volume può provocare la perdita permanente dell'udito. Imposta quindi il volume a un livello di sicurezza; l'ascolto prolungato ad alti volumi abita l'orecchio a livelli dannosi. Se avverti un ronzio nell'orecchio o percepisci le parole in modo attutito, termina l'ascolto e sottoponiti a un controllo dell'udito. Tanto più è alto il volume, tanto prima il rischio di subire danni è imminente. Gli esperti suggeriscono di proteggere il proprio udito, seguendo queste istruzioni:

- Limita il tempo di uso delle cuffie ad alto volume.
- Evita di aumentare il volume per isolarti dai rumori esterni.
- Abbassa il volume se non riesci a sentire le voci delle persone che ti parlano vicino.

#### **Vermeiden Sie Gehörschäden!**

Das dauerhafte Nutzen des Kopfhörers bei hohem Lautstärkepegel kann Ihr Gehör schädigen. Stellen Sie einen moderaten Lautstärkepegel ein. Wenn Sie längere Zeit

laute Musik hören, gewöhnen Sie sich daran und empfinden diese Lautstärke als normal, dabei können jedoch bleibende Hörschäden entstehen. Falls Sie klingelnde oder pfeifende Ohrgeräusche wahrnehmen oder Stimmen dumpf oder gedämpft klingen, beenden Sie das Musikhören, und suchen Sie umgehend einen Arzt auf, um Ihre Ohren untersuchen zu lassen. Je höher die Lautstärke, desto schneller kann Ihr Gehör beschädigt werden. Experten empfehlen folgende Vorsichtsmaßnahmen:

- Nutzen Sie Kopfhörer nur für kurze Zeit bei hoher Lautstärke.
- Drehen Sie die Lautstärke nicht auf, um laute Umgebungsgeräusche zu übertönen.
- Vermindern Sie die Lautstärke, wenn Sie die Unterhaltung von Personen in Ihrer unmittelbaren Nähe nicht mehr hören können.

### **Cómo evitar las lesiones auditivas**

Puede producirse una pérdida de audición permanente si se utilizan los auriculares a un volumen muy alto. Ponga el volumen en un nivel que sea seguro. Con el paso del tiempo puede acostumbrarse a un volumen más alto que le puede parecer normal, pero que puede dañar su oído. Si nota pitidos en el oído o tiene dificultades para escuchar, deje de utilizar los auriculares y compruebe su audición. Cuanto más alto sea el volumen, menos tiempo será necesario para que su audición se vea afectada. Los expertos en audición aconsejan proteger el oído:

- Reduzca la cantidad de tiempo que utiliza los auriculares a un volumen alto.
- Intente no subir el volumen para evitar los ambientes ruidosos.
- Baje el volumen si no puede escuchar a la gente que se encuentra cerca. Nähe nicht mehr hören können.

### **Voorkom gehoorschade**

Permanent gehoorverlies kan optreden als de hoofdtelefoon op hoog volume wordt gebruikt. Zet het volume op een veilige niveau. U kunt na verloop van tijd naar een hoger geluidsvolume gaan dat normaal kan klinken, maar uw gehoor schade kan toebrengen. Als u last hebt van gerinkel in uw oren of spraak dof klinkt, stop dan met luisteren en laat uw gehoor controleren. Hoe luider het volume, des te sneller kan uw gehoor worden beschadigd. Gehoorskundige raden aan het volgende te doen om uw gehoor te beschermen.

- Zorg dat u de hoofdtelefoon niet te lang op hoog volume gebruikt.
- Vermijd het verhogen van het volume om omgevingsgeluiden buiten te sluiten.
- Verlaag het volume als u mensen bij u in de buurt niet kunt horen spreken.

### **Evitar lesões auditivas**

O facto do auricular ser utilizado com o volume elevado, pode causar surdez

permanente. Coloque o volume num nível seguro. Com o passar do tempo, o utilizador pode adaptar-se a um volume de som mais elevado e que pode parecer normal, mas é prejudicial para a sua audição. Se sentir um zumbido nos ouvidos ou vozes abafadas, interrompa a utilização do auricular e faça um exame auditivo. Quanto mais alto o volume, mais depressa a sua audição pode ser afectada. De modo a proteger a audição, os especialistas em audição sugerem que:

- Limite o tempo durante o qual utiliza o auricular com um volume elevado.
- Evite aumentar o volume para bloquear os ruídos envolventes.
- Reduza o volume, se não conseguir ouvir as pessoas a falar perto de si.

### **DA Undgå at beskadige hørelsen**

Permanent høreskade kan forekomme, hvis du anvender hovedtelefonen med høj lydstyrke. Indstil lydstyrken til et sikkert niveau. Du kan over tid vænne dig til en højere lydstyrke, der måske virker normal, men som kan beskadige din hørelse. Hvis du oplever ringning i dine ører eller dæmpet tale, så stop med at lytte, og få dine ører kontrolleret. Jo højere lydstyrke, jo mindre tid går der, før din hørelse kan blive påvirket. Ørespecialister foreslår, at du beskytter din hørelse:

- Begræns den tid, hvor du bruger hovedtelefonerne med høj lydstyrke.
- Undgå at skru op for lydstyrken for at "blokere" for støjfyldte omgivelser.
- Skru ned for lydstyrken, hvis du ikke kan forstå personer, der taler omkring dig.

### **Varning för hörselskador**

Lyssning på hög volym via hörlurar/headset kan vålla permanenta hörselskador. Håll volymen på en säker nivå. Över tiden kan du anpassa dig till högre volym som kanske låter normal men som kan vara skadlig för din hörsel. Om du upplever att det ringer i öronen eller om du få svårt att uppfatta vanligt tal ska du sluta lyssna och få din hörsel undersökt. Ju högre volym, desto mindre tid krävs innan hörseln kan påverkas. Hördeexperter föreslår följande för att skydda din hörsel:

- Begränsa den tid då du använder hörlurar/headset på hög volym.
- Undvik att höja volymen för att höra i bullriga miljöer.
- Sänk volymen om du inte kan höra människor tala nära dig.

### **Vältä kuulovauriot**

Kuulokemikrofonin kuunteleminen suurella äänenvoimakkuudella voi aiheuttaa pysyviä kuulovaurioita. Aseta äänenvoimakkuus turvalliselle tasolle. Ajan myötä voit tottua suureen äänenvoimakkuuteen, joka voi kuulostaa normaalilta, mutta vahingoittaa kuuloasi. Jos korvasi soivat tai et saa puheesta selvää, lopeta kuuntelu ja tarkistuta kuuloasi. Mitä voimakkaampi ääni on, sitä vähemmän aikaa tarvitsee kuluu, ennen kuin sillä on vaikutusta kuuloosi. Kuuloasiantuntijat suosittelevat, että suojaat kuuloasi seuraavasti:

- Rajoita aikaa, jona käytät kuulokemikrofonia suurella äänenvoimakkuudella.
- Vältä lisäämstä äänenvoimakkuutta sulkeaksesi ympäristön äänet pois.
- Vähennä äänenvoimakkuutta, jos et kuule lähelläsi puhuvia ihmisiä.

### Undgå at beskadige hørselen

Permanent hørselsskade kan forekomme hvis hodetelefonene brukes med høyt volum. Angi volumet til et trygt nivå. Over tid kan du venne deg til et høyt lydnivå som virker normalt, men som kan skade hørselen. Hvis du opplever pipelyder i ørene eller nedsatt hørsel, må du slutte å bruke hodesettet og ta en hørselstest. Jo høyere volum, desto mindre tid tar det før hørselen blir skadet. Hørselseksperter foreslår også at du beskytter hørselen din:

- Bruk hodetelefonene minst mulig på høyt volum.
- Ikke skru opp volumet for å overdøve omgivelsesstøy.
- Skru ned volumet hvis du ikke hører at folk snakker i nærheten av deg.

### Unikaj uszkodzenia sluchu

Jeśli słuchawki są używane przy wysokim poziomie głośności, może nastąpić całkowita utrata sluchu. Poziom głośności ustaw na wartość bezpieczną. Z biegiem czasu możesz przyzwyczaić się do głośniejszych dźwięków, które, choć mogą brzmieć normalnie, są w stanie uszkodzić słuch. Jeśli dzwoni Ci w uszach, a mowa innych osób wydaje Ci się przytłumiona, zaprzestań słuchania i udaj się do lekarza na kontrolę sluchu. Im głośniejszy jest dźwięk, tym mniej czasu potrzeba, aby uszkodził on słuch. Zalecenia ekspertów dotyczące ochrony sluchu:

- Ogranicz ilość czasu spędzanego w słuchawkach działających przy wysokim poziomie głośności.
- Unikaj zwiększania głośności dźwięku, aby zagłuszyć hałaśliwe otoczenie.
- Zmniejsz poziom głośności, jeśli nie słyszysz, co do Ciebie mówią inni.

### Меры предосторожности во избежание повреждения слуха

Использование гарнитуры с высоким уровнем громкости может привести к постоянной утрате слуха. Выберите безопасный уровень громкости. Со временем ваш слух может адаптироваться к более высокому уровню громкости, который будет казаться нормальным, однако будет способен привести к повреждению слуха. Если вы слышите звон в ушах или речь кажется вам приглушенной, остановите прослушивание и проверьте слух. Чем выше уровень громкости, тем меньше период, за который может произойти снижение остроты слуха. Ниже перечислены рекомендации по защите слуха от врачей, специализирующихся в этой области.

- Сократите время использования гарнитуры на высокой громкости.

- Не повышайте уровень громкости гарнитуры, чтобы заглушить внешний шум.
- Снижьте уровень громкости гарнитуры, если не слышите людей, которые разговаривают рядом с вами.

### Vyhňte se poškození sluchu

Jsou-li sluchátka používána s nastavenou vysokou hlasitostí, může dojít k trvalé ztrátě sluchu. Nastavte si hlasitost na bezpečnou úroveň. Časem si můžete zvyknout na vyšší úroveň hlasitosti zvuku, která vám může připadat normální a zároveň poškozoval váš sluch. Pokud vám zvoní v uších nebo máte pocit, že ostatní mluví tlumeně, přestaňte sluchátka používat a nechte si vyšetřit sluch. Čím je úroveň hlasitosti vyšší, tím je kratší doba, po které může dojít k poškození sluchu. Odborníci na problematiku sluchu doporučují, abyste si sluch chránili:

- Omezte dobu, po kterou sluchátka používáte s nastavenou vysokou úrovní hlasitosti.
- Vyhňte se zvyšování hlasitosti v hlučném prostředí.
- Ztlumte hlasitost, pokud lidé okolo sebe neslyšíte mluvit.

### Předcházejte poškození sluchu

Ak sluchadlá používate pri vysokej hlasitosti, môže dôjsť k trvalej strate sluchu. Nastavte hlasitosť na bezpečnú úroveň. Po dlhšej dobe si môžete zvyknúť na vyššiu hlasitosť zvuku, ktorý môže znieť normálne, ale môže vám poškodzovať sluch. Ak vám zvoní v ušiach alebo počujete nezreteľne, prestaňte počúvať a nechaťe si vyšetriť sluch. Čím vyššia je hlasitosť, tým rýchlejšie môže poškodiť váš sluch. Odborníci na sluch odporúčajú chrániť svoj sluch:

- Obmedzte dobu, po ktorú používate sluchadlá pri vysokej hlasitosti.
- Nezvyšujte hlasitosť tak, aby boli prehlúšené hlasné zvuky vo vašom okolí.
- Znížte hlasitosť, ak nepočujete ľudí, ktorí vo vašej blízkosti rozprávajú.

### İşitme Bozukluğundan Kaçınma

Mikrofonlu kulaklık yüksek ses düzeyinde kullanılırsa kalıcı işitme kaybına yol açabilir. Sesi güvenli bir düzeye ayarlayın. Zaman içinde, size normal gelecek şekilde yüksek sese alışabilirsiniz ancak bu işitme yetinize zarar verebilir. Kulaklarınızda çinlama veya uğultu hissediyorsanız, kullanıma ara verin ve kulaklarınızı kontrol ettirin. Ses yüksek olursa, işitme kaybı için daha kısa sürede oluşabilir. Kulaklarınızı korumak için işitme uzmanları şunları önerir:

- Mikrofonlu kulaklığınızı yüksek ses düzeyinde kullanma sürenizi sınırlayın.
- Ortam gürültüsünü engellemek için sesi açmaktan kaçının.
- Etrafınızdaki kişileri duyamiyorsanız sesi kısın.



### 聴覚障害の予防について

ヘッドフォンを高音量で使用している場合、聴覚に障害を来すおそれがあります。音量は安全なレベルに設定してください。サウンドを高音量で聞くことは時間をかければ慣れて正常に聞こえるかも知れませんが、聴覚を傷つける可能性があります。耳鳴りがしたり、話し声が明瞭に聞こえない場合は、聞くのを中止して、医師の診察を受けてください。音量が高くなると、聴覚に影響が出るまでの時間が短くなります。聴覚の専門家は、耳を保護するために次のように提案しています。

- 高音量でヘッドフォンを使用する時間を制限する。
- 周囲の騒音を遮断するために音量を高くするのは避ける。
- 近くにいる人の声が聞こえない場合は、音量を下げる。

### 避免損傷聴力

聆聴耳機中大音量の聲音可能會造成永久性聽力損傷。請將音量設為安全的級數。儘管您可以長時間聆聽處於正常範圍的較大音量，但這仍然會損傷聽力。如果出現耳鳴或感到說話聲音含混不清，不要再繼續聽下去，而應該去檢查一下聽力。聲音越響亮，聽力受損的速度就越快。聽力專家建議採取以下措施保護聽力：

- 儘量減少聆聽耳機中大音量音效的時間。
- 不要透過增大音量的方法來隔絕環境噪音。
- 如果聽不到身邊人的說話聲音，應減小耳機的音量。

### 避免听力损伤

如果耳机音量过大，可能导致永久的听力损伤。将音量调整为安全的水平。随着时间的推移，您可能适应了较高的音量，但这种音量可能会损害您的听力。如果您出现耳鸣或者听自己说话都感觉含混不清，请立即去医院检查听力。音量越大，听力受到损害的速度就越快。为了保护听力，专家建议您：

- 不要长时间大音量使用耳机。
- 开大音量来压住周围的噪音是不可取的，应该避免。
- 听音乐时，如果听不见旁边的人对您说的话，请将音量调小。

### 청력 손상 방지

헤드폰을 너무 높은 볼륨에서 사용할 경우 청력이 영구적으로 손실될 수 있습니다. 볼륨을 안전한 레벨로 설정하십시오. 정상적으로 들릴 수 있는 사운드에 더 높은 볼륨으로 장시간 조절할 수 있지만 청력이 손상될 수 있습니다. 귀에서 울림이 있거나 대화 소리가 너무 작게 들릴 경우 청취를 멈추고 청력을 검사 받으십시오. 볼륨이 높일수록 청력에 영향을 미치는 데 필요한 시간이 적어집니다. 청력 전문가는 다음과 같이 청력을 보호할 것을 권장합니다:

- 지나치게 볼륨을 높인 상태에서 헤드폰을 장시간 사용하지 마십시오.
- 시끄러운 주변 소음을 차단하기 위해 볼륨을 높이지 마십시오.
- 주위 사람들이 이야기하는 소리를 들을 수 없을 경우 볼륨을 낮추십시오.



### Earphones

Do not listen to audio on your earbuds or headphones at high volume for prolonged periods of time as hearing loss may result. Do not listen to your audio device at high volume when driving, cycling or crossing the road, especially in heavy traffic or any other traffic condition where such use will hinder safe travel on the roads. We recommend that consumers be extremely cautious when using this device on the road.



### Casque

N'écoutez pas de son sur vos écouteurs ou votre casque à un volume élevé pendant une longue période car vous risqueriez une perte d'audition. N'écoutez pas votre appareil audio à volume élevé lorsque vous êtes en voiture, à bicyclette, ou que vous traversez la rue, en particulier lorsque le trafic est dense ou dans toute autre condition de circulation où une telle utilisation peut gêner un déplacement en toute sécurité sur la route. Nous recommandons aux utilisateurs d'être particulièrement prudents lorsqu'ils utilisent cet appareil sur la route.



### Cuffie

Evitare di ascoltare l'audio utilizzando gli auricolari o le cuffie ad alto volume per periodi di tempo prolungati, dal momento che ciò potrebbe danneggiare l'udito. Evitare di ascoltare il dispositivo audio ad alto volume alla guida, in bicicletta o mentre si attraversa la strada, soprattutto in condizioni di traffico intenso o in qualsiasi altra condizione di traffico che impedisca la percorrenza in sicurezza delle strade. Consigliamo ai consumatori di esercitare estrema cautela quando utilizzano questo dispositivo sulla strada.



### Ohrhörer

Hören Sie mit Ohrhörern oder Kopfhörern nicht längere Zeit bei hoher Lautstärke, da dies zu Hörschäden führen kann. Hören Sie nicht bei hoher Lautstärke beim Autofahren, Radfahren oder als Fußgänger, insbesondere bei schwerem Verkehrsaufkommen und anderen Verkehrsbedingungen, bei denen ein solcher Gebrauch die Verkehrssicherheit gefährdet. Wir raten allen Verbrauchern, bei der Nutzung dieses Geräts im Straßenverkehr extrem vorsichtig zu sein.



### **Auriculares**

No escuche audio en sus auriculares o cascos a un volumen demasiado alto durante largos periodos de tiempo, ya que pueden producir pérdidas auditivas. No escuche el dispositivo de audio a gran volumen cuando conduzca, monte en bicicleta o cruce la calle, especialmente cuando haya mucho tráfico o en otras condiciones de tráfico en las que su uso dificulte el viaje seguro en las carreteras. Se recomienda que los usuarios de este aparato tengan mucho cuidado cuando usen este dispositivo en la carretera.



### **Koptelefoon**

Luister niet voor langere tijd naar audio via uw oordopjes of koptelefoon op hoog volume aangezien dit kan leiden tot gehoor schade. Luister niet naar uw audio-apparaat op hoog volume tijdens het autorijden, fietsen of oversteken van een weg, vooral niet als er veel verkeer is of andere verkeersomstandigheden waar dergelijk gebruik veilig reizen zal verhinderen. Wij raden gebruikers aan zeer voorzichtig te zijn bij het gebruik van dit apparaat op de weg.



### **Auriculares**

Não ouça música nos seus auriculares ou fones de ouvido em som alto durante períodos de tempo prolongados, pois tal poderá provocar perda de audição. Se é um utilizador nos Estados Unidos, vá a [www.hei.org](http://www.hei.org) para mais informações. Não tenha o seu dispositivo áudio em som alto enquanto conduz, anda de bicicleta ou atravessa a estrada, sobretudo em alturas de muito tráfego ou de qualquer outra condição rodoviária em que tal uso afete a circulação segura nas estradas. Recomendamos aos consumidores que sejam muito cautelosos aquando da utilização deste dispositivo na estrada.



### **Øretelefoner**

Du skal ikke bruge øre- eller hovedtelefoner med høj lydstyrke i længere perioder, da dette kan medføre nedsat hørelse. Brug ikke lydenheden med høj lydstyrke, når du kører, cykler eller går over vejen, specielt ved meget trafik eller andre trafiksituationer, hvor denne brug forhindrer sikker færdsel på vejene. Vi anbefaler, at forbrugerne er meget forsigtige, når de bruger denne enhed i trafikken.



### **Hörlurar**

Lyssna inte på ljud i dina hörlurar med hög volym under långa tidsperioder, eftersom detta kan leda till nedsatt hörsel. Lyssna inte på din ljudanläggning med hög volym när du kör, cyklar eller går över vägen, särskilt när det är mycket trafik eller under andra trafikförhållanden där sådan användning kan hindra säker framfart på vägarna. Vi rekommenderar att konsumenterna är extremt försiktiga när de använder denna enhet på vägen.



### **Korvakuulokkeet**

Älä kuuntele ääntä nappikuulokkeilla tai muilla kuulokkeilla korkealla äänenvoimakkuudella pitkiä aikoja – tämä voi aiheuttaa kuulon heikentymistä. Älä kuuntele äänentoistolaitettasi kovalla äänenvoimakkuudella ajaessasi, pyöräillessäsi tai ylittäessäsi katua, erityisesti, jos liikenne on vilkasta tai liikenneolosuhteet muuten ovat sellaiset, että kuuntelu liikenteessä vaarantaisi turvallisuutesi. Suosittelemme äärimmäistä varovaisuutta laitteen käytössä liikenteessä.



### **Øretelefoner**

Lytt ikke til lyd med ørepropper eller hodetelefoner i lengre tid, siden det kan føre til hørselstap. Lytt ikke til lydenheten din med høyt volum når du kjører, sykler eller krysser veien, spesielt ikke i tett trafikk eller under andre trafikkforhold der slik bruk kan hindre sikker ferdsel på veiene. Vi anbefaler at forbrukere er ekstremt forsiktige når de bruker dette utstyret på veien.



### **Śłuchawki**

Nie należy słuchać utworów przez słuchawki douszne czy nagłowne przy dużej głośności przez dłuższy czas, ponieważ może to spowodować utratę słuchu. Nie należy słuchać muzyki z dużą głośnością, prowadząc pojazd mechaniczny, jadąc rowerem ani przechodząc przez jezdnię, zwłaszcza przy dużym natężeniu ruchu drogowego ani w innych warunkach drogowych, w których mogłoby to zagrozić bezpieczeństwu ruchu. Zalecamy szczególną ostrożność przy użytkowaniu urządzenia podczas jazdy.



### Наушники

Не слушайте музыку в наушниках на большой громкости или продолжительное время, так как это может привести к потере слуха. Не устанавливайте аудиоустройство на большую громкость при вождении автомобиля, езде на велосипеде или переходе через дорогу, особенно при плотном движении или других дорожных условиях, когда это может помешать безопасному передвижению. Мы рекомендуем соблюдать предельную осторожность при использовании данного устройства на дороге.



### Sluchátka do uší

Vyhňte se dlouhodobému hlasitému poslechu hudby ze sluchátek do uší nebo na uši - mohlo by dojít ke ztrátě sluchu. Vyhňte se hlasitému poslechu zvukového zařízení při řízení motorového vozidla, jždě na kole nebo při přecházení vozovky, zejména v silném provozu nebo v podmínkách, za kterých by byla ohrožena bezpečnost silničního provozu. Při používání tohoto zařízení v silničním provozu doporučujeme uživatelům maximální opatrnost.



### Slúchadlá

Ak používate slúchadlá, dlhodobo nepočúvajte zvuk s nastavením vysokej hlasitosti, pretože môže dôjsť k strate sluchu. Svoje zvukové zariadenie nepočúvajte pri nastavení vysokej hlasitosti ak šoférujete, jazdíte na bicykli, prechádzate cez cestu, a to hlavne v rámci vysokej premávky alebo v rámci akejkoľvek premávky, kde takéto používanie bráni bezpečnej jazde na cestách. Požívatelom, ktorí používajú toto zariadenie na ceste, odporúčame, aby dávali veľký pozor.



### Kulaklıklar

İşitme kaybı ile sonuçlanabileceği için kulaklıklarınızla ya da kulaklık setleriniz ile yüksek seviyedeki sesleri uzun süreli dinlemeyin. Özellikle yoğun trafikte ya da bu tür bir kullanımın yollarda güvenli seyahati tehlikeye sokacağı diğer herhangi bir trafik koşulunda araba kullanırken, bisiklet sürerken ya da yoldan karşıya geçerken ses cihazınızı yüksek ses seviyesinde kullanmayın. Tüketicilerin bu cihazı yolda kullanırken aşırı derecede dikkatli olmalarını öneriyoruz.



### イヤフォン

イヤフォンやヘッドフォンで、長時間大音量で聞き続けると聴覚障害のおそれがありますのでおやめください。自動車や自転車の運転中、道路横断の際、特に交通量が激しい場合や道路での安全が脅かされるような状況ではオーディオデバイスを使用しないでください。道路で使用するような場合は安全に十分注意してください。

**改造について:** Creative Technology Limitedまたはその関連会社によって明示的に承認されたもの以外の変更や改造を加えると、ユーザーの保証権利が無効となります。



### 耳機

請勿長時間、大音量使用耳筒或耳機聆聽音效，否則可能造成聽力損傷。駕車、騎腳踏車或橫穿馬路時（尤其是在交通擁擠或其他妨礙道路交通安全的情況下）請勿大音量聆聽音效裝置。使用者在馬路上使用此裝置時須格外小心。

**修改:** 未經 Creative Technology Limited 或其下屬公司的明確許可，對產品的任意變更或修改都會導致使用者保固權的失效。



### 耳机

不要以高音量长时间使用耳塞或耳机聆听音乐，此举可能造成听力损失。当你在开车、骑车或在交通繁忙的情况下过马路时，切勿使用音频设备以高音量聆听音频，进而妨碍道路安全使用。我们建议消费者在道路上使用此设备时需非常谨慎。

**改造:** 未经 Creative Technology Ltd. 或其任意一个联营和附属公司的特别许可，擅自对产品进行改动或改造将使用户的保修和保障权失效。



### 이어폰

장시간 동안 높은 볼륨에서 이어버드 또는 헤드폰으로 오디오를 듣지 마십시오. 그럴 경우 청력을 잃을 수 있습니다. 특히 교통이 복잡한 곳에서 운전하거나, 자전거를 타거나 길을 건널 때, 또는 길에서 안전한 이동을 방해하는 기타 교통 상황에서 오디오 장치의 볼륨을 크게 하고 청취하지 마십시오. 길에서 이 장치를 사용할 때는 고객이 각별히 주의할 것을 권장합니다.

## BATTERIES DIRECTIVE 2006/66/EC



### For Removable Battery

This product may contain one or more of the following removable batteries: Li-ion/polymer, button/coin cells, cylindrical cells. In this case, the following applies: The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the battery in this product should not be treated as unsorted municipal waste upon reaching its end of life. Instead it should be taken to separate collection and recycling schemes. Batteries containing heavy metal content will have a two-letter symbol for the chemical under the crossed-out wheeled bin symbol. 'Cd' stands for cadmium, 'Pb' for lead, and 'Hg' for mercury. You can help the environment and avoid public health hazards by recycling the battery at an authorized recycling facility or the place of purchase. To find the nearest authorized recycle centre contact your local authority. Instructions for removing the battery can be found in the product user manual. The instructions should be followed carefully before attempting to remove the battery.

## English

## DIRECTIVE SUR LES PILES 2006/66/EC



### Piles jetables

Ce produit peut contenir une ou plusieurs des piles jetables suivantes : lithium-ion/polymère, piles boutons, piles cylindriques. Si c'est le cas, respectez les consignes suivantes :

Le symbole représentant une poubelle à roulettes barrée d'une croix signifie que la pile contenue dans le produit ne doit pas être traitée comme un déchet classique une fois son cycle de vie terminé. Elle doit faire l'objet d'une collecte et d'un recyclage à part. Pour les piles contenant un métal lourd, le symbole chimique à deux lettres est ajouté sous celui de la poubelle à roulettes barrée : « Cd » pour le cadmium, « Pb » pour le plomb et « Hg » pour le mercure. Vous pouvez contribuer au respect de l'environnement et à la protection de la santé publique en confiant la pile usagée à une usine de recyclage ou en la rapportant au magasin dans lequel vous l'avez achetée. Pour trouver le centre de recyclage agréé le plus proche de chez vous, contactez les autorités locales. Les instructions relatives à la dépose de la pile figurent dans le manuel de l'utilisateur du produit. Veuillez en prendre connaissance avant de tenter de déposer la pile.

## Français

## DIRETTIVA SULLE BATTERIE 2006/66/EC



### Per le batterie rimovibili

Questo prodotto può contenere una o più batterie rimovibili di questo tipo: agli ioni di litio/polimeri, a forma di moneta/bottone e cilindriche. In questo caso si applicano le seguenti indicazioni:

Il simbolo contenitore porta-rifiuti sbarrato indica che la batteria di questo prodotto non può essere smaltita come rifiuto nei raccoglitori generici municipali quando non viene più utilizzata. Lo smaltimento deve essere effettuato in base ad una raccolta separata e a precisi schemi di riciclaggio. Le batterie che contengono metalli pesanti avranno un simbolo composto da due lettere (corrispondenti al tipo di metallo di cui sono costituite) sotto il simbolo del contenitore sbarrato. 'Cd' sta per "cadmio", 'Pb' sta per "piombo" e 'Hg' sta per "mercurio". Per rispettare l'ambiente ed evitare di mettere a rischio la salute pubblica si raccomanda di riciclare la batteria presso i centri autorizzati al riciclaggio o presso il rivenditore del prodotto. Per informazioni sui centri autorizzati al riciclaggio più vicini, contattare le autorità locali. Le istruzioni per la rimozione della batteria si trovano all'interno del Manuale dell'utente del prodotto. È necessario attenersi scrupolosamente a tali istruzioni prima di tentare di rimuovere la batteria.

## Italiano

## BATTERIERICHTLINIE 2006/66/EC



### Für austauschbare Batterien

Dieses Produkt kann mindestens eines der folgenden austauschbaren Batterien enthalten: Li-Ion/Polymere, Rund-/Knopfzellen, Zylinderzellen. Trifft dies zu, gilt der folgende Hinweis: Die durchgestrichene Mülltonne zeigt an, dass gebrauchte Batterien nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Stattdessen sollten sie zu einer Sammelstelle für Batterie-Entsorgung und -Recycling gebracht werden. Batterien, die Schwermetalle enthalten, werden durch zwei Buchstaben, die für das entsprechende chemische Element stehen, unter der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet. 'Cd' steht für Cadmium, 'Pb' für Blei und 'Hg' für Quecksilber. Helfen Sie, die Umwelt zu schonen und Gesundheitsrisiken vorzubeugen, indem Sie die Batterien in einer zugelassenen Recycling-Anlage oder bei Ihrem Händler entsorgen. Wenden Sie sich an die lokale Behörde, um Auskunft über die nächstgelegene Recycling-Anlage zu erhalten. Anweisungen zum Entfernen von Batterien finden Sie im Benutzerhandbuch für dieses Produkt. Lesen Sie die Anweisungen genau durch, bevor Sie die Batterien entfernen.

## Deutsch

## DIRECTIVA SOBRE PILAS 2006/66/EC



### Para pilas extraíbles

Este producto puede contener una o más de las siguientes pilas extraíbles: lítio-ión/polímero, pilas de botón/moneda, pilas cilíndricas. En este caso, se aplica lo siguiente: El símbolo del cubo de basura con ruedas tachado indica que la pila de este producto no debe tratarse como residuos urbanos sin clasificar al alcanzar el fin de su vida. En cambio, se debe separar para su recogida y reciclaje. Las pilas con contenido de materiales pesados tienen un símbolo de dos letras para los productos químicos debajo del símbolo del cubo de basura con ruedas tachado. 'Cd' significa cadmio, 'Pb' plomo y 'Hg' mercurio. Podrá ayudar al medio ambiente y evitar riesgos para la salud pública reciclando la pila en una instalación de reciclaje autorizada o en el lugar donde la adquirió. Para encontrar el centro de reciclaje autorizado más próximo, póngase en contacto con las autoridades locales. En el manual de usuario del producto encontrará instrucciones para la extracción de la pila. Se deben leer las instrucciones atentamente antes de intentar extraer la pila.

## Español

## RICHTLIJN OMTRENT BATTERIJEN 2006/66/EC



### Voor verwijderbare batterijen

Dit product kan één of meer van de volgende verwijderbare batterijen bevatten: Li-ion-polymeerbatterij, knoopcelbatterij, cilindrische batterij. In dit geval is het volgende van toepassing:

Het pictogram van een afvalcontainer met een kruis erdoor geeft aan dat de batterij van dit product niet moet worden behandeld als huishoudelijk afval wanneer de batterij leeg is. De batterij moet apart worden ingezameld en gerecycled. Bij batterijen die zware metalen bevatten staat een pictogram met twee letters onder het pictogram van de afvalcontainer met een kruis erdoor. De letters geven de chemische stof aan. 'Cd' staat voor cadmium, 'Pb' staat voor lood en 'Hg' staat voor kwik. U kunt uw steentje bijdragen aan het milieu en gevaar voor de volksgezondheid voorkomen door de batterij in te leveren bij een geautoriseerd recyclebedrijf of bij de winkel waar u de batterij hebt gekocht. Neem contact op met de plaatselijke overheid om een geautoriseerd recyclecentrum in de buurt te vinden. Instructies voor het verwijderen van de batterij vindt u in de gebruikershandleiding van het product. U dient de instructies zorgvuldig door te lezen voordat u probeert de batterij te verwijderen.

## Nederlands

## DIREKTIVA SOBRE BATERIAS 2006/66/EC



### Para baterias amovíveis

Este produto poderá conter uma ou mais das seguintes baterias amovíveis: Lítio-íon/polímeros, pilhas tipo moeda/botão, pilhas cilíndricas. Neste caso, aplica-se o seguinte: O símbolo do contêntor de resíduos domésticos com uma cruz indica que a bateria deste produto não deverá ser tratada como resíduo urbano indiferenciado após o seu término de vida. Em vez disso, deverá ser enviada para os sistemas de recolha selectiva e reciclagem. As baterias que contêm metais pesados possuem um símbolo de duas letras que identifica o elemento químico sob o símbolo do contêntor de resíduos domésticos. 'Cd' significa cádmio, 'Pb' significa chumbo, e 'Hg' significa mercúrio. Pode ajudar o ambiente e evitar riscos de saúde pública através da reciclagem da sua bateria numa instalação de reciclagem autorizada ou no local de aquisição. Para encontrar o centro de reciclagem autorizado mais próximo, contacte as autoridades locais. Pode consultar as instruções para remoção da bateria no manual de utilizador do produto. Deve seguir atentamente as instruções antes de tentar remover a bateria.

## Português

## BATTERIDIREKTIVET 2006/66/EC



### For batterier, der kan tages ud

Dette produkt kan indeholde et eller flere af følgende batterier, der kan tages ud: Li-ion/polymer, knapcelle/møntcelle, cylindercelle. I dette tilfælde gælder følgende: Symbolet med den overstregede skraldespand angiver, at batteriet i dette produkt ikke skal behandles som usorteret husholdningsaffald, når det er opbrugt. Det skal i stedet indsamles separat og genbruges. Batterier, der indeholder tungmetal, er mærket med et symbol på to bogstaver for kemikaliet lige under symbolet med den overstregede skraldespand. 'Cd' står for kadmium, 'Pb' for bly og 'Hg' for kviksølv. Du kan hjælpe miljøet og undgå offentlige sundhedsrisici ved at aflevere batterier på en autoriseret genbrugsstation eller det sted, hvor du har købt det. Kontakt de lokale myndigheder for oplysninger om den nærmeste genbrugsstation. Du kan finde instruktioner til, hvordan du fjerner batteriet, i brugervejledningen for produktet. Du skal følge instruktionerne nøje, når du fjerner batteriet.

## Dansk

## BATTERIDIREKTIV 2006/66/EC



### För löstagbart batteri

Den här produkten kan innehålla ett eller flera av följande löstagbara batterier: litiumjon/polymer, knappceller, cylindriska celler. I sådana fall gäller följande: Symbolen med en översträdd skräppåse på hjul betyder att batteriet i produkten inte ska behandlas som osorterat hushållsavfall när det är slutet på sin livslängd. Det ska i stället tas till särskilda återvinnings- och miljöstationer. Batterier som innehåller tungmetaller har en kemikaliebeteckning på två bokstäver under den översträdda skräppåsen med hjul. 'Cd' står för kadmium, 'Pb' för bly och 'Hg' för kvicksilver. Du kan hjälpa miljön och undvika allmänna hälsorisker genom att lämna in batteriet till en godkänd återvinningsstation eller till inköpsstället. Kontakta de lokala myndigheterna för att få reda på var din närmaste godkända återvinningsstation finns. Instruktioner om hur du tar bort batteriet hittar du i användarhandboken. Följ instruktionerna noga när du tar bort batteriet.

## Svenska

## AKKUDIREKTIIVI 2006/66/EC



### Vaihdettava akku

Tässä tuotteessa voi olla jokin seuraavista vaihdettavista akuista: litiumioni- tai polymeeriakku, nappi-, kolikko- tai sauvapariitti. Tässä tapauksessa: Raskakorisymbolin päällä oleva rasti ilmaisee, että tämän tuotteen akkuja ei saa hävittää käyttööni lopulta kotitalousjätteen mukana. Se on vietävä erilliseen keräyspisteeseen. Raskasmetalleja sisältävät akut on merkitty kaksikirjaimisella kemikaalilunnuksella, joka näkyy raskakorisympölin alla. Cd tarkoittaa kadmiumia, Pb lyijyä ja Hg elohopeaa. Voit suojella ympäristöä ja ehkäistä yleisiä terveysriskejä viemällä akun kierrätyspisteeseen tai ostopaikkaan. Jos et tiedä lähimmän kierrätyskeskuksen sijaintia, pyydä lisätietoja paikallisilta viranomaisilta. Tuotteen käyttöoppaassa on akun vaihtamisen ohjeet. Lue ohjeet huolellisesti, ennen kuin vaihdat akun.

## Suomi

## BATTERIDIREKTIV 2006/66/EC



### For uttakbart batteri

Dette produktet kan inneholde ett eller flere av følgende uttakbare batterier: litium/polymer, knappe-/møntceller, sylinderceller. I så fall gjelder følgende: Avfallsbøtten med kryss over viser at batteriet i dette produktet ikke skal behandles som usortert kommunalt avfall når det når slutten av levetiden sin. Det skal i stedet medbringes til et separat anlegg for innsamling og resirkulering. Batterier som inneholder tungmetaller, har et symbol bestående av to bokstaver for kjemikaliet under avfallsbøtten med kryss over. Cd står for kadmium, Pb står for bly og Hg står for kvikksølv. Du kan hjelpe miljøet og unngå helsefare ved å resirkulere batteriet ved et autorisert resirkuleringsanlegg eller på kjøpsstedet. Ta kontakt med lokale myndigheter for å finne nærmeste autoriserte resirkuleringscenter. Du finner instruksjoner for fjerning av batteriet i brukerhåndboken til produktet. Les instruksjonene nøye før du prøver å fjerne batteriet.

## Norsk

## DYREKTYWA DOTYCZĄCA BATERII 2006/66/EC



### Dla baterii wymiennych

Produkt może zawierać jedną lub więcej z następujących baterii wymiennych: litowo-jonowe/polimerowe, „pastylkowe”, cylindryczne. W tym przypadku obowiązują: Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że bateria w tym produkcie po wyczerpaniu nie może być traktowana tak samo, jak zwykłe odpady domowe. Zamiast tego powinna zostać poddana osobnym procesom recyklingu. Baterie zawierające metale ciężkie oznaczone będą dwuliterowym symbolem chemicznym pod symbolem przekreślonego kosza na śmieci. 'Cd' oznacza kadm, 'Pb' - ołów, a 'Hg' - rtęć. Oddając baterie do autoryzowanej placówki utylizacyjnej lub do miejsca zakupu pomagasz chronić środowisko i zapobiegasz zagrożeniu zdrowia publicznego. Aby dowiedzieć się gdzie znajdują się najbliższe autoryzowane ośrodki recyklingowe, skontaktuj się z lokalnymi władzami. Instrukcje dotyczące wyjmowania baterii znajdują się w instrukcji obsługi produktu. Podczas wyjmowania baterii należy dokładnie przestrzegać tych instrukcji.

## Polski

## ДИРЕКТИВА ОБ ЭЛЕМЕНТАХ ПИТАНИЯ 2006/66/ЕС



### Для извлекаемых элементов питания

Данное изделие может содержать один или несколько извлекаемых элементов питания: Li-Ion/полимерные, элементы в форме "таблетки", цилиндрические элементы. В этом случае следует учитывать следующее:

Перечеркнутый значок мусорного бака означает, что элементы питания данного изделия не следует утилизировать как несортируемые бытовые отходы по окончании их срока службы. Их следует сдавать для раздельной утилизации. На элементах питания, содержащих тяжелые металлы, имеется символ химического элемента под перечеркнутым значком мусорного бака. 'Cd' - кадмий, 'Pb' - свинец и 'Hg' - ртуть. Сдавая элементы питания для раздельной утилизации или в место их приобретения, вы способствуете защите окружающей среды и снижаете риск возникновения массовых заболеваний. О нахождении ближайшего авторизованного центра утилизации можно узнать в местных органах власти. Инструкции по извлечению элементов питания см. в руководстве пользователя изделия. Следует соблюдать инструкции по извлечению элементов питания.

## Русский

## PİLLER YÖNERGESİ 2006/66/EC



### Çıkarılabilir PİL için

Bu üründe aşağıdaki çıkarılabilir pillerden biri ya da daha fazlası bulunuyor olabilir: Li-iyon/polimer, düğme/jeton hücreler, silindirik hücreler. Bu durumda aşağıdakiler geçerlidir: Üzerinde çarpı işareti olan çöp kutusu simgesi, bu üründe pile kullanım süresinin bitiminde sınıflandırılmamış kentsel atık olarak değerlendirilmeyeceğini gösterir. Bunun aksine, bu pil ayrı bir toplama ve geri dönüşüm programına sokulmalıdır. İçerisinde ağır metallerin olduğu pillerde, üzerinde çarpı işareti olan çöp kutusunun altında iki harfli kimyasal madde simgeleri bulunur. 'Cd' kadmiyum, 'Pb' kurşun ve 'Hg' de cıvanın simgesidir. Pili yetkili bir geri dönüşüm tesisinde geri dönüşüme sokarak ya da ürünü satın aldığınız yer gütüerek çevrenin korunmasına ve kamu sağlığı açısından tehlike yaratacak durumların önlenmesine yardımcı olabilirsiniz. Size en yakın yetkili geri dönüşüm merkezinin nerede olduğunu öğrenmek için, yerel yetkililere başvurun. Pilin çıkarılması ile ilgili yönergeleri ürün kullanıcı kılavuzunda bulabilirsiniz. Pili çıkarmaya çalışmadan önce, bu yönergelere dikkatle uyulmalıdır.

## Türkçe

## SMĚRNICE O BATERIÍCH 2006/66/EC



### Vyměnitelné baterie

Tento produkt může obsahovat jednu nebo více následujících vyměnitelných baterií: lithiových/polymerových baterií, knoflíkových/mincovních článků, válcových článků. V takovém případě platí následující informace:

Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice znamená, že s baterií by po skončení životnosti nemělo být zacházeno jako s netříděným městským odpadem. Baterie by naopak měly být sbírány odděleně a recyklovány podle příslušných postupů. U baterií obsahujících těžké kovy je pod symbolem přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedena dvojpísmenná značka chemického prvku. Značka Cd značí kadmium, značka Pb olovo a značka Hg značí rtuť. Recyklaci baterií v autorizovaném recyklačním středisku nebo v místě zakoupení baterie můžete pomoci chránit životní prostředí a zabránit ohrožení veřejného zdraví. Informace o nejbližších autorizovaných recyklačních střediscích vám poskytnou místní úřady. Pokyny pro vyjmutí baterie lze nalézt v příručce k produktu. Před vyjmutím baterie je třeba si tyto pokyny pečlivě přečíst a následně je dodržovat.

## Česky

## SMERNICA O BATERIÁCH 2006/66/EC



### Pre odpojitelnú batériu

Tento výrobok môže obsahovať jednu alebo niekoľko nasledovných odpojitelných batérií: lítium-iónové/polymérové, batériové články tvaru mince, valcovité batériové články. V takomto prípade platia nasledujúce ustanovenia:

Symbol prečiarknutého kontajnera s kolieskami znamená, že po dosiahnutí konca životnosti batérie sa batéria nesmie vyhadzovať do netriedeného komunálneho odpadu. Batériu treba odovzdať do špecializovaného zberného a recyklačného strediska. Batérie obsahujúce ťažké kovy majú pod symbolom prečiarknutého kontajnera s kolieskami vyznačený dvojpísmenný názov chemikálie. „Cd“ znamená kadmium, „Pb“ znamená olovo a „Hg“ znamená ortuť. Tým, že použítu batériu odovzdáte na recykláciu v autorizovanom recyklačnom stredisku alebo v mieste predaja, pomôžete chrániť životné prostredie a zdravie verejnosti. Informácie o najbližšom autorizovanom recyklačnom stredisku získate na svojom miestnom úrade. Pokyny na vyberanie batérie nájdete v používateľskej príručke k výrobku. Skôr, než sa pokúsite batériu vybrať, dôsledne si prečítajte tieto pokyny.

## Slovensky



此图式为“电子信息产品污染控制标志”，是企业用于声明其产品符合《电子信息产品污染控制管理办法》有关标识要求的唯一有效标志。图式中间的数字明示电子信息产品的环境使用期限（单位为年，起始日期为产品的生产日期）；图形外圈由带有箭头的线条组成一个循环起来的圆，表示该电子信息产品可回收利用。此图示含义为：该电子信息产品可能含有某些有毒有害物质（如下表所示），在环境使用期限内可以放心使用，超过环保使用期限之后则应进入回收循环系统。

部件名称*	有毒有害物质或无素					
	铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬(Cr <sup>6+</sup> )	多溴联苯(PBB)	多溴联苯醚(PBDE)
显示面板	X	X	○	○	○	○
电源线/ 适配器	X	○	○	○	○	○
电池	X	○	○	○	○	○
遥控器(含电池)	X	○	○	○	○	○
电路板组件	X	○	○	○	○	○

“○”：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在SJ/T11363-2006标准规定的限量要求以下。

“X”：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T11363-2006标准规定的限量要求，其原因为目前业界还没有可替代的技术。

\*：各个型号的产品规格及所含部件可能所不同，应将产品中的任何可充电电池组脱离系统单独考虑，因为电池组的“环保使用限期”可能整个系统的要短，一般为5年。

